

Video Recorder

(VCR - Video Cassette Recorder)

aparatur de înregistrare-redare casete video

Instrucțiuni de folosire



SHOWVIEW

SLV-SE70EN/EG Hi-Fi

SLV-SX70EN Hi-Fi

SLV-SE50EG

A T E N T I E

Pentru a preveni incendiile și pericolul de electrocutare, nu expuneți aparatul la ploaie sau umezeală.

Pentru a evita șocurile electrice, nu desfaceți carcasa aparatului. Apelați doar la serviciile unui personal calificat.

Cablurile trebuie schimbate doar în ateliere de service.

Măsuri de prevedere

Siguranță

- Acest aparat funcționează la 220 – 240 V CA, 50 Hz. Verificați dacă tensiunea de funcționare a aparatului corespunde tensiunii rețelei de alimentare locale.
- Dacă vreun obiect sau vreo substanță cade înăuntrul carcasei, scoateți aparatul din priză și deși-l la verificat unor persoane calificate, înainte de a-l mai folosi.
- Aparatul nu este deconectat de la rețea atâta timp cât mai este conectat la prize, chiar dacă aparatul în sine a fost oprit.
- Scoateți aparatul din priză de perete în cazul în care intenționați să nu-l folosiți o perioadă mai lungă de timp. Pentru deconectarea aparatului, trageți de țecăr și niciodată de cablul de alimentare.

Instalare

- Asigurați o circulație adecvată a aerului pentru a preveni acumularea căldurii în interiorul aparatului.
- Nu plasați aparatul pe suprafețe (pături, cauciuc etc.) sau lângă materiale (perdele, draperii) care pot împiedica fanțele de ventilație.
- Nu instalați aparatul lângă surse de căldură cum ar fi radiatoarele sau conductele de aer cald sau în locuri expuse direct radiației solare, pline de praf sau supuse la vibrații sau șocuri mecanice.
- Nu instalați aparatul în poziție înclinată. Este proiectat să funcționeze doar în poziție orizontală.
- Păstrați aparatul și casele la depărtare de echipamente ce au magneturi puternice, cum ar fi cuptoarele cu microunde sau difuzoare puternice.
- Nu puneți obiecte grele pe aparat.
- Dacă aparatul este adus direct dintr-un loc foarte rece într-un spațiu încălzit, umezeala condensată în interiorul aparatului video (VCR) poate cauza deteriorări ale capetelor video și ale benzilor. Când instalați pentru prima dată aparatul, sau îl mutați dintr-un loc rece într-un loc cald, așteptați circa trei ore înainte de a folosi aparatul.

Aterpie

Programele de televiziune, filmele, benzile video și alte materiale pot fi protejate prin copyright.

Înregistrarea neautorizată a unor astfel de materiale poate fi contrară prevederilor legii copyrightului. De asemenea, folosirea acestui recorder pentru înregistrarea transmisiunilor de televiziune prin cablu poate necesita autorizație de la compania ce asigură transmisiunea televiziunii prin cablu și/sau de la proprietarul postului respectiv.

Sisteme color compatibile

Acest aparat video (VCR) este proiectat să înregistreze folosind unul dintre sistemele de culoare PAL (B/G sau D/K) sau MESECAM (B/G sau D/K) și să redea folosind sistemele de culoare PAL (B/G sau D/K), MESECAM (B/G sau D/K), și NTSC 4.43.

Cuprins

Pornire	
4	Pasul 1: Despachetarea
5	Pasul 2: Reglarea telecomenzii
9	Pasul 3: Conectarea VCR
14	Pasul 4: Acordarea televizorului dvs. la VCR
16	Pasul 5: Reglarea aparatului video prin funcția de autoreglare
18	Pasul 6: Reglarea ceasului
23	Selectarea unei limbi
24	Fixarea canalelor
28	Modificarea/eliberarea pozițiilor programelor
34	Reglarea decodorului Canal Plus
Operatii de bază	
39	Redarea unei banzi
43	Înregistrarea programelor TV
48	Înregistrarea programelor TV folosind sistemul ShowView *
53	Reglarea manuală a cronometrului
Operatii suplimentare	
56	Redarea/căutarea la diferite viteze
59	Reglarea duratei de înregistrare
60	Verificarea/modificarea/anularea reglajelor cronometrului
62	Înregistrarea programelor stereo și bilingve (doar SLV-SE70EN/SE70EG/SX70EN)
65	Căutarea folosind funcția Smart Search (Căutare inteligentă)
68	Căutarea folosind funcția index
69	Reglarea imaginii
71	Modificarea opțiunilor din meniu
Editare	
74	Conectarea la un VCR sau la un sistem stereo
76	Opțiuni de bază ale editării
77	Supraînregistrare audio (doar pentru SLV-SE50EG)
Informatii suplimentare	
79	Soluționarea defecțiunilor
82	Specificații
83	Indexul părților și funcțiilor
Coperta din spate	
Index	

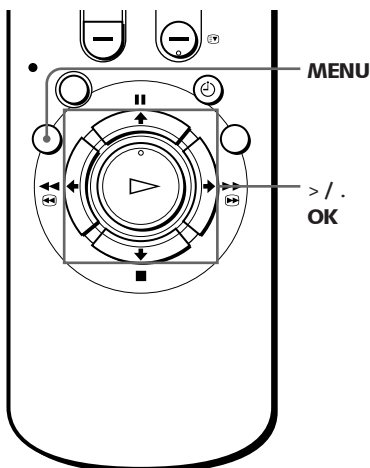
* ShowView reprezintă o marcă înregistrată a Genstar Development Corp. Sistemul ShowView este produs sub licență de la Genstar Development Corporation.

Selectarea unei limbi

Puteți modifica limba de afișare pe ecran folosind funcția de autoreglare (Auto Set Up)

Înainte de a începe...

- Poniți atât aparatul (VCR) cât și televizorul.
- Reglați televizorul pe canalul video.

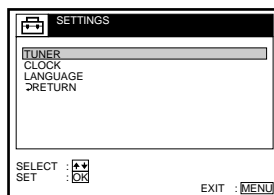


1

MENU



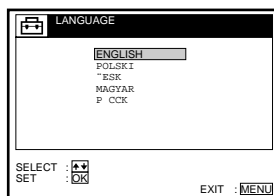
Apăsați butonul MENU, apoi apăsați >/ . pentru a se activa mesajul SETTINGS (Reglaje) și apăsați butonul OK.



2



Apăsați butonul >/ . pentru a se activa mesajul LANGUAGE (Limbă), apoi apăsați butonul OK.



3



Apăsați butonul >/ . pentru a se activa limba dorită, apoi apăsați butonul OK.

4

MENU



Apăsați butonul MENU pentru a părăsi meniul.

Sfat

- Dacă doriți să reveniți la meniul anterior, activați mesajul RETURN (Revenire) și apăsați OK.

Notă

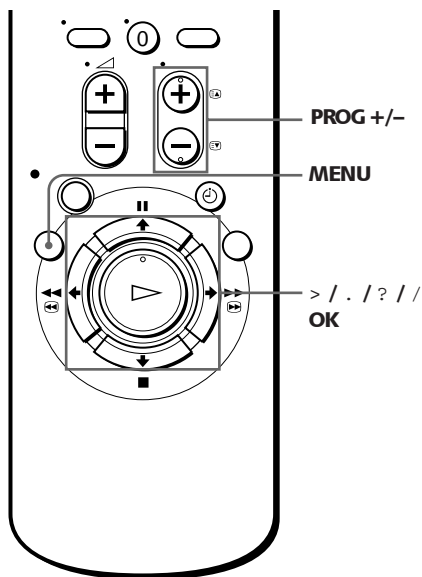
- Meniul dispare automat dacă nu l-ați acționat mai mult de câteva minute.

Fixarea canalelor

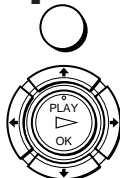
Dacă unele canale nu pot fi fixate folosind funcția autoreglare, le puteți fixa manual.

Înainte de a începe...

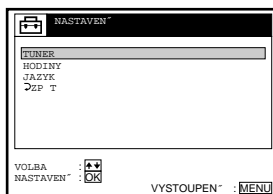
- Porniți atât aparatul (VCR) cât și televizorul.
- Reglați televizorul pe canalul video.



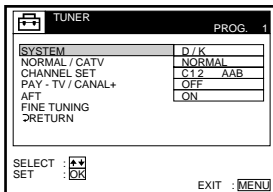
1 MENU



Apăsăți butonul MENU, apoi apăsați butonul >/. pentru a activa reglajele SETTINGS și apăsați butonul OK.



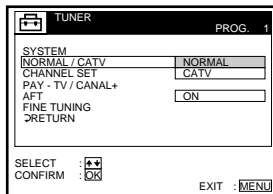
Apăsăți butonul >/. pentru a activa funcția TUNER, apoi apăsați butonul OK.



3



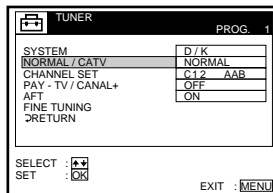
Apăsăți butonul >/. pentru a activa NORMAL/CATV, apoi apăsați butonul OK.



4



Apăsăți butonul >/. pentru a activa opțiunea NORMAL, apoi apăsați butonul OK.
Pentru a fixa canale CATV (televiziune prin cablu), selectați CATV.



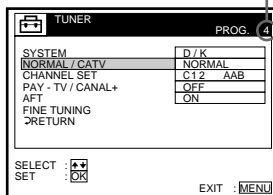
5

• PROG



Apăsăți butonul PROG +/- pentru a selecta poziția programului.

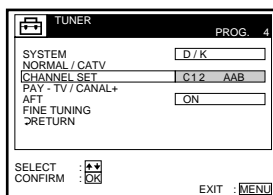
Poziție program selectat



6



Apăsăți butonul >/. pentru a activa opțiunea CHANNEL SET (Reglare canal, apoi apăsați butonul OK.



continuare

7



Apăsăți în mod repetat butonul >/. până ce canalul dorit de dvs. este afișat pe ecran.

Canalele vor apărea în următoarea ordine :

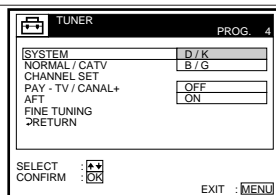
Sistem TV B/G		Sistem TV D/K	
Număr canal din câmpul CHANNEL SET (reglaj canal)	Canal ce poate fi recepționat	Număr canal din câmpul CHANNEL SET (reglaj canal)	Canal ce poate fi recepționat
C02	E2	C02	R1
C03	E3	C05	R6
C04	E4	C06	R7
C05	E5	C12	R12
C06	E6	C13	R2
C07	E7	C14	R3
C08	E8	C15	R4
C09	E9	C16	R5
C10	E10	C17	R8
C11	E11	C18	R9
C12	E12	C19	R10
C21-C69	E21-E69	C20	R11
S01-S41	S1-S41	C21-C69	R21-R69
S42-S46	S01-S05		

Dacă țiți numărul canalului dorit, apăsăți butoanele corespunzătoare numărului programului. De exemplu, pentru canalul 5, apăsăți mai întâi "0" apoi apăsăți butonul "5."

8



Dacă sunetul televizorului este distorsionat sau cu zgomot, apăsăți butonul >/ . pentru a activa opțiunea SYSTEM (sistem) și apăsăți butonul OK. Apoi apăsăți butonul >/ . pentru a selecta B/G sau D/K astfel încât să obțineți un sunet cât mai bun.



9

Pentru a alocă un alt canal altei poziții de program, repetați pașii de la 5 la 8.

10

MENU



Apăsăți butonul MENU pentru a ieși din meniu.

Renunțarea la pozițiile nedorite de programe

După ce ați fixat canalele, puteți renunța la pozițiile de programe nefolosite. Pozițiile la care ați renunțat vor fi ulterior omise atunci când apăsați butoanele PROG +/- buttons.

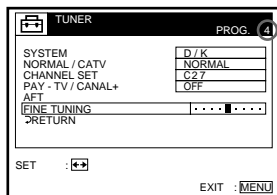
- 1 La pasul 7 de mai sus, apăsați butonul numerotat cu cifra "0" de două ori pentru a fi afișat numărul "00" înainte de CHANNEL SET.
- 2 Apăsați butonul MENU pentru a ieși din meniu.

Dacă imaginea nu este clară

De obicei, funcția Auto Fine Tuning -Acord Fin Automat- (AFT) acordează clar, în mod automat canalele. Dacă totuși imaginea nu este clară, puteți de asemenea să folosiți funcția de acord manual.

- 1 Apăsați butonul PROG +/- sau butonul numerotat corespunzător programului pentru a selecta poziția programului pentru care nu ați putut obține o imagine clară
- 2 Apăsați butonul MENU, apoi selectați opțiunea SETTINGS și apăsați butonul OK.
- 3 Selectați opțiunea TUNER (Acordor), apoi apăsați butonul OK.
- 4 Selectați opțiunea FINE TUNING (Acord fin), apoi apăsați butonul OK.

Vă apărea gradajia pentru acordul fin.



Selectează poziția programului

- 5 Apăsați butonul ?// pentru a obține o imagine mai clară, apoi apăsați butonul MENU pentru a ieși din meniu.

Pineți seama că reglajul AFT (Acord Fin Automat) trece în starea Oprit (OFF).

Sfat

- Dacă doriți să reveniți la meniul anterior, activați opțiunea RETURN și apăsați butonul OK.

Notă

- Meniul dispare automat dacă nu-l acționați timp de câteva minute.

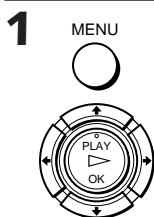
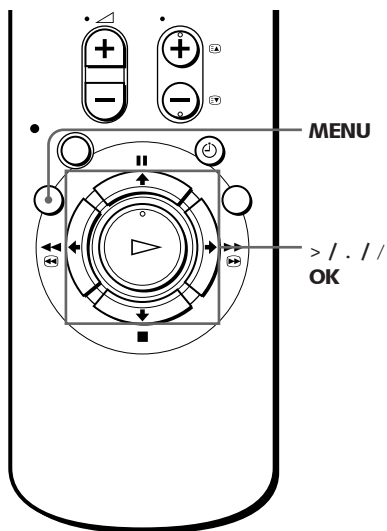
Modificarea/ eliberarea pozițiilor programelor

După reglarea canalelor, puteți modifica pozițiile programelor și numele posturilor după cum doriți. Dacă unele poziții de programe nu sunt folosite sau conțin canale pe care nu le doriți, le puteți elibera.

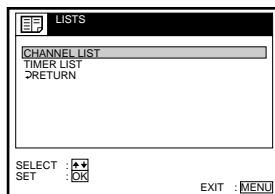
Modificarea numelor posturilor

Înainte de a începe...

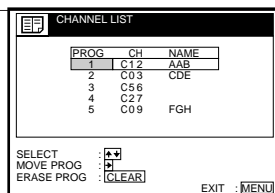
- Porniți atât aparatul (VCR) cât și televizorul.
- Reglați televizorul pe canalul video respectiv.



Apăsăți butonul MENU, apoi apăsăți butonul >/./././ pentru a activa opțiunea LISTS (Liste) și apăsăți butonul OK.



Apăsăți butonul >/./././ pentru a activa opțiunea CHANNEL LIST (Lista canalelor), apoi apăsăți butonul OK.



3



Apăsăți butonul >/. pentru a activa rândul pe care se află poziția programului pe care doriți să o modificați, apoi apăsați butonul /.

Pentru a fi afișate alte pagini cu pozițiile programelor de la 6 la 60, apăsați butonul >/. de mai multe ori.

CHANNEL LIST		
PROG	CH	NAME
1	C12	AAB
2	C03	CDE
3	C56	
4	C27	
5	C09	FGH

SELECT ▲▼
 SET STATION NAME ▲▼
 CONFIRM :OK

EXIT :MENU

4



Apăsăți butonul >/. până ce rândul canalului selectat se deplasează în poziția de program dorită .

Canalul selectat este inserat în noua poziție de program, iar canalele intermediare sunt deplasate astfel încât să fie completat intervalul apărut.

CHANNEL LIST		
PROG	CH	NAME
1	C03	CDE
2	C56	
3	C12	AAB
4	C27	
5	C09	FGH

SELECT ▲▼
 SET STATION NAME ▲▼
 CONFIRM :OK

EXIT :MENU

5



Apăsăți butonul OK pentru a confirma reglajul.

6

Pentru a modifica poziția programului altui post de televiziune, repetați pașii de la 3 la 5.

7



Apăsăți butonul MENU pentru a părăsi meniul.

Sfat

- Dacă doriți să reveniți la meniul anterior, activați opțiunea RETURN (revenire) și apăsați butonul OK.

Notă

- Meniul dispare în mod automat dacă nu acționați timp de câteva minute.

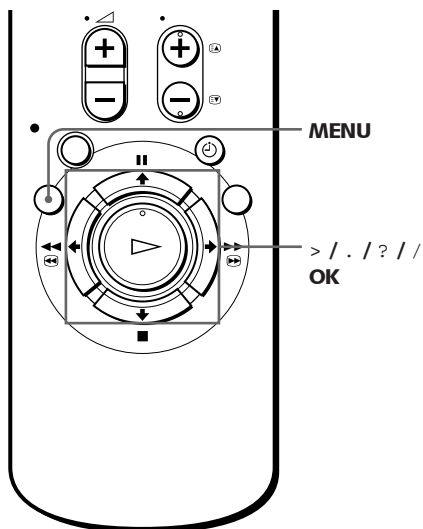
continuare

Modificarea numelor posturilor

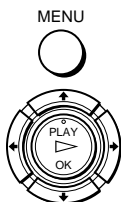
Numele posturilor pot fi modificate (până la 5 caractere)

Înainte de a începe...

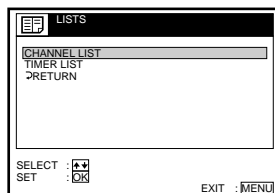
- Porniți atât VCR-ul cât și televizorul.
- Reglați televizorul pe un canal video.



1



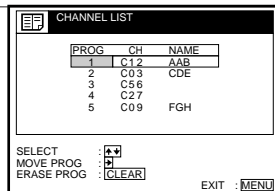
Apăsăți butonul MENU, apoi apăsăți >/. pentru a activa opțiunea LISTS, iar apoi apăsăți butonul OK.



2



Apăsăți butonul >/. pentru a activa opțiunea CHANNEL LIST, apoi apăsăți OK.

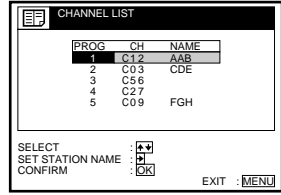


3



Apăsăți butonul >/ . pentru a activa rândul pe care se află numele postului pe care doriți să-l modificați, apoi apăsați butonul / .

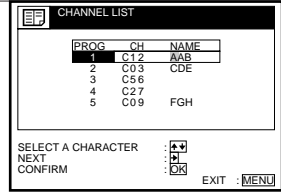
Pentru a afișa alte pagini pentru pozițiile de programe între 6 și 60, apăsați în mod repetat butonul >/ .



4



Apăsăți butonul / .



5



Introduceți numele postului.

1 Apăsăți butonul >/ . pentru a selecta un caracter.

De fiecare dată când apăsați butonul >, caracterul se modifică a^o cum este arătat mai jos.

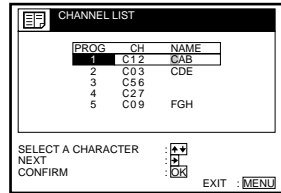
A n B n ... n Z n a n b ...
n z n 0 n 1 n ... n 9 n
(simboluri) n (spații libere) n A

2 Apăsăți butonul / pentru a pune caracterul următor.

Următorul spațiu este activ.

Pentru a corecta un caracter, apăsați butonul ?// până ce caracterul pe care doriți a-l corecta este activ, apoi reglăți-l din nou.

Puteți alocă până la 5 caractere pentru numele postului.



6



Apăsăți butonul OK pentru a confirma noul nume.

7



Apăsăți butonul MENU pentru a ieși din meniul.

Sfat

- Dacă doriți să reveniți la meniul anterior, activați opțiunea RETURN (Revenire) și apăsați OK.

Notă

- Meniul dispare automat dacă nu acționați timp de câteva minute.

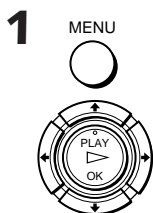
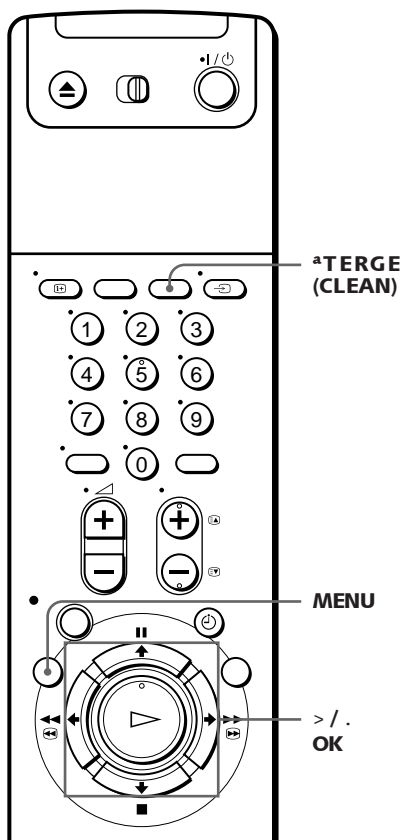
continuare

Eliberarea pozitiilor programelor nedorite

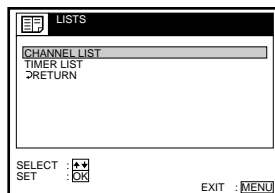
După fixarea canalelor, puteți elibera pozițiile de programe nefolosite. Pozițiile eliberate vor fi în continuare omise atunci când veți apăsa butoanele PROG +/- .

Înainte de a începe...

- Porniți atât aparatul (VCR) cât și televizorul.
- Reglați televizorul pe canalul video.



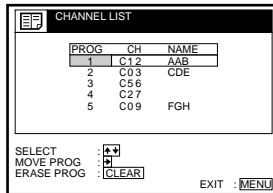
Apăsați butonul MENU, apoi apăsați butonul >/. pentru a activa opțiunea LISTS (Liste), și apăsați butonul OK.



2



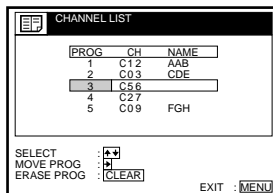
Apăsăți butonul >/. pentru a activa opțiunea CHANNEL LIST (Verifică lista), apoi apăsați butonul OK.



3



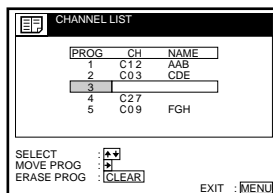
Apăsăți butonul >/. pentru a activa rândul pe care doriți să îl eliberați .



4



Apăsăți butonul CLEAR (șterge).
 Rândul selectat va fi ștearsă cum este prezentat în partea dreaptă.



5

Repetăți pașii 3 și 4 pentru oricare altă poziție de program pe care doriți să o eliberați.

6



Apăsăți butonul MENU pentru a ieși din meniul.

Sfat

- Dacă doriți să reveniți la meniul anterior, activați opțiunea RETURN (Revenire) și apăsați OK.

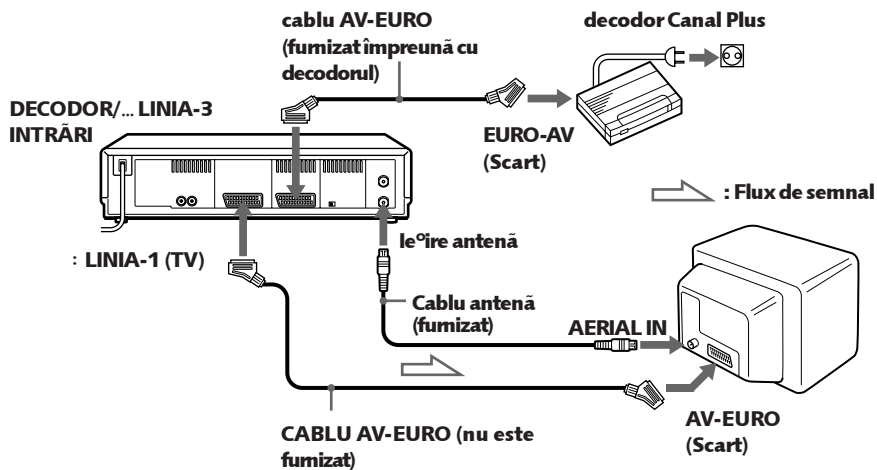
Notă

- Meniul dispare automat dacă nu acționați timp de câteva minute.
- Asigurați-vă că ați selectat corect poziția de program pe care doriți să o eliberați. Dacă din grație ați ștearsă altă poziție de program, va fi necesar să reglați manual acel canal.

Reglarea decodorului Canal Plus

Puteți urmări sau înregistra programe Canal Plus dacă veți conecta un decodor (care nu este furnizat) la aparatul video (VCR).

Conectarea unui decodor

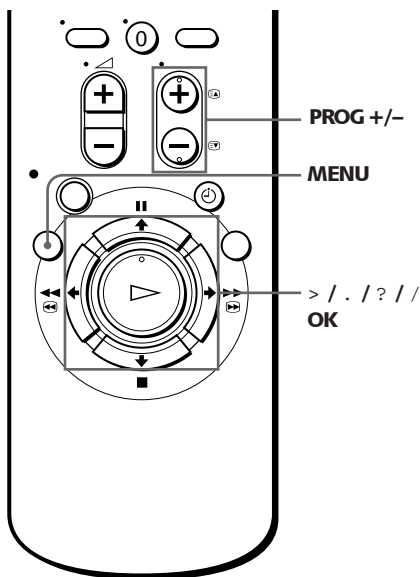


Reglarea canalelor Canal Plus

Pentru a urmări sau înregistra programe de pe Canal Plus, reglăți aparatul video (VCR) astfel încât să recepționeze canalele folosind afișarea pe ecran.

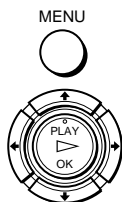
Înainte de a începe...

- Porniți atât aparatul (VCR) cât și televizorul.
- Reglăți televizorul pe canalul video.

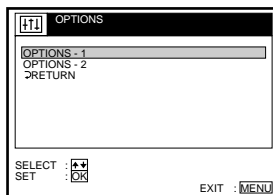


Pornire

1



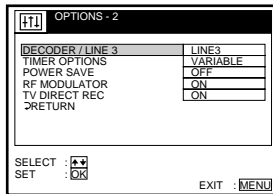
Apăsăți butonul MENU, apoi apăsați butonul >/. pentru a activa OPTIONS și apăsați butonul OK.



2



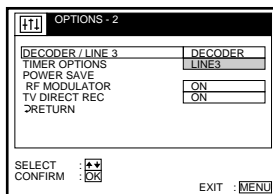
Apăsăți butonul >/. pentru a activa butonul OPTIONS-2, apoi apăsați OK.



3



Apăsăți butonul >/. pentru a activa opțiunea DECODER / LINE-3, apoi apăsați butonul OK.



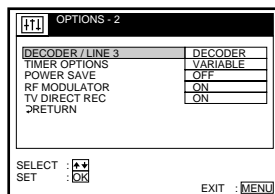
continuare

Reglarea decodorului Canal Plus (continuare)

4



Apăsăți butonul >/. pentru a activa opțiunea DECODER (Decodor), apoi apăsați butonul OK.



5

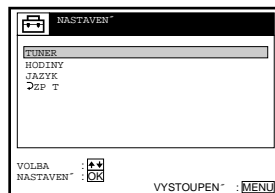


Apăsăți butonul MENU pentru a părăsi meniul.

6



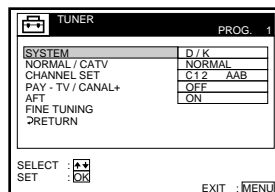
Apăsăți butonul MENU, apoi apăsați butonul >/. pentru a activa opțiunea SETTINGS (Reglaje) și apăsați butonul OK.



7



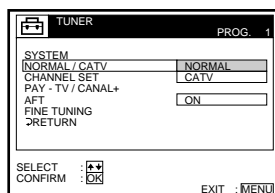
Apăsăți butonul >/. pentru a activa opțiunea TUNER, apoi apăsați butonul OK.



8



Apăsăți butonul >/. pentru a activa opțiunea NORMAL/CATV (Normal/televiziune prin cablu), apăsați butonul OK.

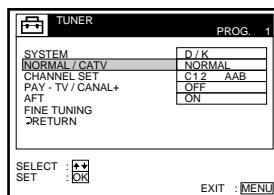


9



Apăsăți butonul >/. pentru a activa opțiunea NORMAL, apoi apăsați butonul OK.

Pentru a fixa canalele CATV (Televiziune prin cablu), selectați opțiunea CATV.



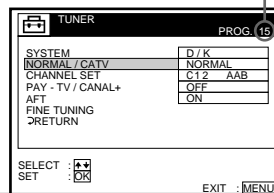
10

•PROG



Apăsăți butonul PROG +/- pentru a selecta poziția programului dorit.

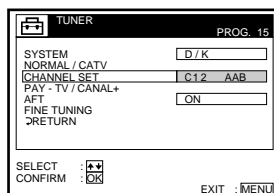
**Poziția programului
selectat**



11



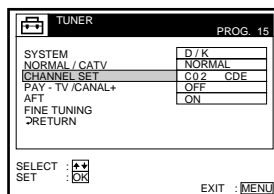
Apăsăți butonul >/. pentru a activa opțiunea CHANNEL SET (Reglaj canal), apoi apăsați butonul OK.



12

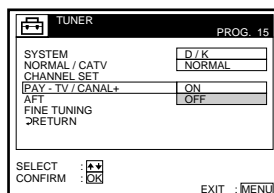


Apăsăți butonul >/. pentru a selecta canalele Canal Plus, apoi apăsați butonul OK.



13

Apăsăți butonul >/. pentru a activa opțiunea PAY-TV/CANAL+ (Televiziune/canal plătit), apoi apăsați butonul OK.



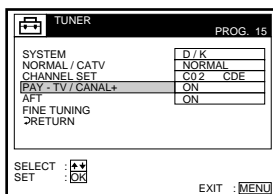
continuare

Reglarea decodorului Canal Plus (continuare)

14



Apăsăți butonul >/. pentru a activa opțiunea ON (Pomrit), apoi apăsați OK.



15

MENU



Apăsăți butonul MENU pentru a părăsi meniul.

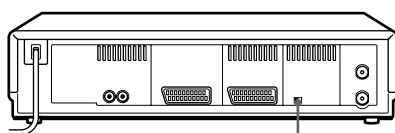
Sfat

- Dacă doriți să reveniți la meniul anterior, activați opțiunea RETURN (Revenire) și apăsați butonul OK.

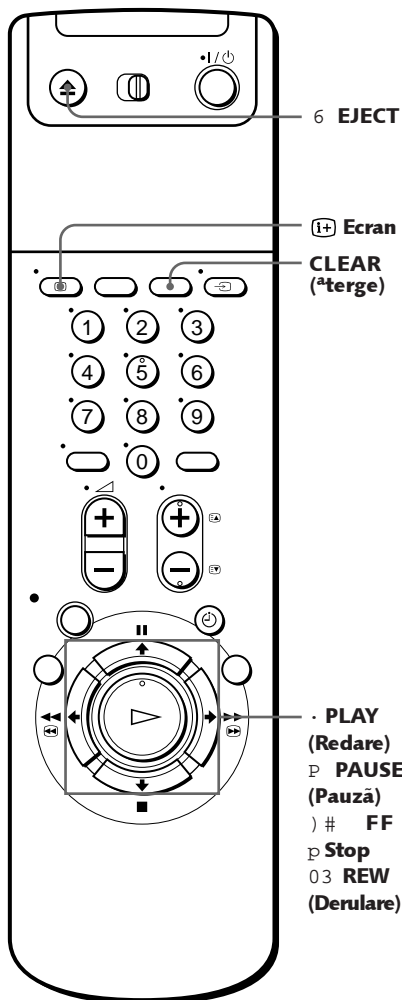
Note

- Meniul dispare automat dacă nu acționați timp de câteva minute.
- Pentru a suprapune subtitluri în timp ce urmăriți programe Canal Plus, realizați ambele conexiuni decodor-VCR și VCR-TV folosind cabluri AV-EURO cu 21 de pini care sunt compatibile cu semnalele RGB. Pe VCR nu puteți înregistra subtitlurile.
- Când urmăriți programe Canal Plus folosind intrarea RFU a televizorului, apăsați ...TV/VIDEO până ce în fereastra afișată apare indicatorul VIDEO.

Redarea unei benzi



NTSC PB



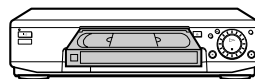
1

Porniți televizorul dvs. și reglați-l pe canalul video.

2

Introduceți o casetă.

Aparatul video (VCR) pornește și începe să funcționeze automat dacă introduceți o casetă care are clapeta de siguranță îndepărtată.



continuare

Redarea unei benzi (continuare)

3



Apăsăți butonul • PLAY (Redare).

Când banda ajunge la sfârșit, ea se va derula automat.

Opțiuni suplimentare

Pentru	Apăsăți
A opri redarea	⏏ STOP
Ca redarea să facă o pauză	⏏ PAUZĂ
Repomirea redării după pauză	⏏ PAUZĂ sau • REDARE
A rula rapid banda înainte)# FF în timpul opririi
A derula banda	03 REW în timpul opririi
A scoate banda	6 SCOATE

Pentru a regla sistemul de culoare

Dacă imaginea difuzată nu are culoare, sau apar benzi în timpul difuzării, reglați SISTEMUL DE CULOARE (COLOUR SYSTEM) din meniul OPTIONS-1 (Opțiuni-1) pentru a-l adapta la sistemul în care a fost înregistrată banda (vezi pagina 72). (În mod normal alegeți opțiunea AUTO.)

Pentru a reda o bandă înregistrată NTSC

Reglați de la butonul NTSC PB din partea din spate a aparatului (VCR) conform cu sistemul de culoare al televizorului dvs.

Când televizorul dvs. este	Reglați NTSC PB pe
Numai PAL	ON PAL TV (pornit TV PAL)
PAL și NTSC	NTSC 4.43

Pentru a folosi cronometrul

Apăsăți butonul CLEAR (^{at}terge) în punctul de pe bandă pe care doriți să-l găsiți mai târziu. Cronometrul din fereastra afișată va reveni la indicația "0:00:00." Ulterior, când căutați punctul respectiv pineți cont de indicația cronometrului.



Pentru a fi afișat cronometrul pe ecranul televizorului, apăsați butonul **[I+]** ECRAN.

Note

- Cronometrul revine la indicația "0:00:00" ori de câte ori este introdusă o casetă.
- Cronometrul se oprește când ajunge la o porțiune neînregistrată de bandă.
- Cronometrul nu apare pe ecranul televizorului când folosiți o bandă înregistrată NTSC.
- În funcție de televizorul dvs., în timpul redării unei benzi înregistrată NTSC, pot interveni următoarele:
 - Imaginea să devină alb-negru.
 - Imaginea să prezinte benzi.
 - Să nu apară nici o imagine pe ecranul televizorului.
 - Să apară benzi orizontale negre pe ecranul televizorului.
 - Să crească sau să descrească densitatea de culoare.
- Dacă rulați o bandă în modul LP sau EP cu sistem NTSC, sunetul se aude mono.
- În timp ce reglăți meniul pe ecranul televizorului, butoanele pentru reglarea imaginii, ale telecomandei nu funcționează.

continuare

Redarea unei benzi (continuare)

Începerea automată a redării folosind un singur buton (Acționare printr-o singură atingere)

Dacă folosiți o conectare SMARTLINK (Conectare inteligentă), puteți porni aparatul video (VCR) și televizorul, regla televizorul pe canalul video și porni automat redarea folosind un singur buton.

1 Introduceți o casetă.

VCR-ul pornește automat.

Dacă introduceți o bandă cu clapeta de siguranță îndepărtată, televizorul pornește și comută pe canalul video. Redarea pornește automat.

2 Apăsăți butonul · PLAY (Redare).

Televizorul pornește și comută în mod automat pe canalul video. Începe redarea casetei.

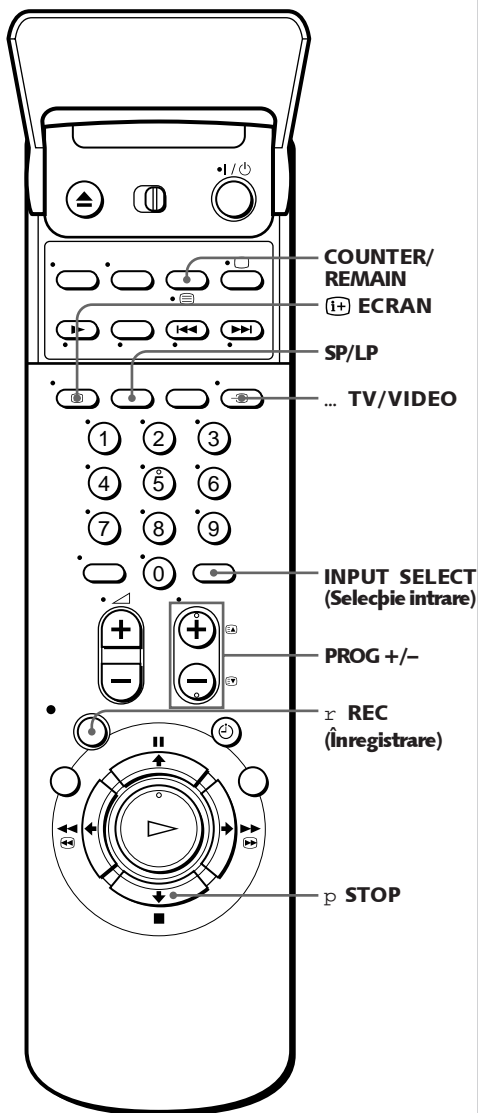
Sfat

- Atunci când în aparat se află deja o casetă, aparatul video și televizorul pornesc, televizorul este reglat pe canalul video și redarea începe automat în momentul în care apăsați butonul · PLAY.

Notă

- Când folosiți funcția Acționare printr-o singură atingere (One Touch Play), lăsați televizorul în modul standby (stare de așteptare).

Înregistrarea programelor TV



1

Porniți televizorul dvs. și reglați-l pe canalul video.
Pentru a înregistra cu un decodor, porniți-l.

2

Insereți o casetă cu clapeta de siguranță pusă.

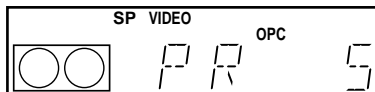
continuare

Înregistrarea programelor TV (continuare)

3 INPUT SELECT



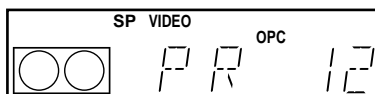
Apăsăți butonul INPUT SELECT până ce în fereastra ecranului apare numărul unui program.



4 •PROG



Apăsăți butonul PROG +/- pentru a selecta numărul programului pe care doriți a-l înregistra.

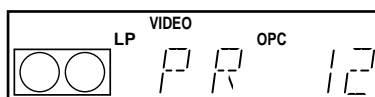


5 SP / LP



Apăsăți butonul SP/LP pentru a selecta viteza benzii, SP sau LP.

LP (Redare prelungită) furnizează un timp de înregistrare de două ori mai lung decât SP, oricum, SP (Redare standard) realizează o imagine mai bună și o calitate audio superioară.



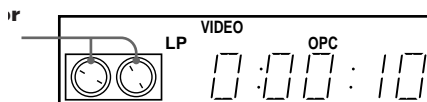
6 •REC



Apăsăți butonul r Înregistrare (REC) pentru a începe înregistrarea.

Indicatorul de înregistrare are lumina de culoare roșie în fereastra ecranului.

Indicator de înregistrare

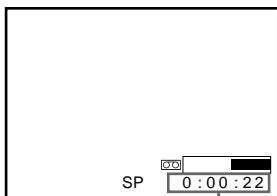


Pentru a opri înregistrarea

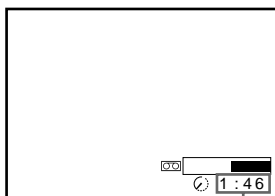
Apăsăți butonul p STOP.

Pentru a verifica timpul rămas

Apăsăți butonul **[E]** ECRAN. Cu ecranul pornit, apăsați butonul COUNTER/REMAIN pentru a verifica durata de timp rămasă. De fiecare dată când apăsați butonul COUNTER/REMAIN, cronometrul și timpul rămas sunt afișate alternativ. În fereastra ecranului apare de asemenea durata de timp rămasă, însoțită de indicatorul **[E]**.



Cronometru



Durata de timp rămasă

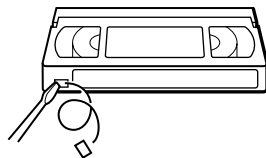
Pentru a verifica în mod corect durata de timp rămasă pentru redarea casetei, reglați TAPPE LENGTH (Lungimea benzii) din meniul OPTIONS-1 (Opțiuni-1) în concordanță cu tipul de bandă folosit (vezi pagina 72).

Pentru a urmări alt program de televiziune în timp ce înregistrați

- 1 Apăsăți butonul ... TV/VIDEO pentru a opri indicatorul VIDEO din fereastra ecranului.
- 2 Selectați un alt număr ce corespunde altui program de televiziune.

Pentru a memora înregistrarea

Pentru a preveni otergere accidentală a înregistrării, rupeți clapeta de siguranță a casetei, așa cum este indicat în figura alăturată. Pentru a înregistra din nou o astfel de casetă -fără clapeta de siguranță- acoperiți locul unde a fost clapeta cu bandă adezivă.



Clapeta de siguranță

continuare

Înregistrarea programelor de Televiziune (continuare)

Sfaturi

- Pentru a selecta un număr de program, puteți folosi butoanele numerotate ale telecomandei. Pentru numere cu două cifre, apăsați mai întâi butonul pentru zeci urmat de butoanele corespunzătoare numărului programului.
- Puteți selecta o sursă video de la conectorul LINE-1 (TV), de la mufele LINE-2 IN (de intrare) sau de la conectorul LINE-3 IN (Scart) folosind de asemenea butonul INPUT SELECT (Alegere intrare).
- Pe ecranul televizorului, apare fereastra de afișare oferind informații legate de bandă, fără ca acestea să fie înregistrate pe bandă.
- Dacă nu doriți să urmăriți nici un program în timp ce înregistrați, puteți opri televizorul. Când folosiți un decodor, aveți grijă ca acesta să rămână pornit.

Note

- Afișajul nu apare în timpul unei pauze sau al redării cu încetinitorul.
- Afișajul nu va apărea cât timp rulează o bandă înregistrată NTSC.
- Dacă o bandă are porțiuni înregistrate atât în sistemul PAL cât și în cel NTSC, indicația cronometrului nu va fi corectă. Discrepanța este datorată diferenței dintre ciclul de măsurare pentru cele două sisteme.
- În timp ce înregistrați un program Canal Plus, nu puteți urmări un alt program Canal Plus.
- Când introduceți în aparat o casetă disponibilă în comerț, dar care nu este standard, durata rămasă este posibil să nu fie corectă.
- Perioada de timp rămasă indicată este destinată doar măsurătorilor orientative.
- Durata rămasă începe să fie afișată la circa 30 de secunde după ce începe redarea casetei.

Înregistrarea unui program TV pe care-l urmăriți. (Înregistrare TV directă)

Dacă folosiți conexiunea SMARTLINK (Legătură inteligentă), puteți înregistra cu ușurință ceea ce urmăriți la televizor (altceva decât benzi redat de aparatul video).

- 1 Introduceți o casetă cu clapetă de siguranță.
- 2 Apăsăți butonul r REC (Înregistrare) în timp ce urmăriți un program TV sau o sursă externă.

Aparatul video pornește automat, apoi se aprinde indicatorul TV, iar VCR-ul începe să înregistreze ceea ce dvs. urmăriți la televizor.

Sfaturi

- Indicatorul TV apare în fereastra ecranului după ce dvs. apăsați butonul r REC (Înregistrare) în anumite situații cum ar fi :
 - când urmăriți o sursă conectată la intrarea TV, sau
 - când datele fixate de tunerul TV pentru pozițiile programelor diferă de cele fixate de tunerul aparatului video.
- Dacă în aparatul video este o casetă cu clapeta de siguranță la locul ei, VCR-ul pornește automat și începe să înregistreze ceea ce dvs. urmăriți la televizor atunci când apăsați butonul r REC (Înregistrare).
- Puteți porni și opri funcția Direct Rec (Înregistrare directă) a televizorului din meniul OPTIONS-2 (Opțiuni-2) (vezi pagina 73).

Note

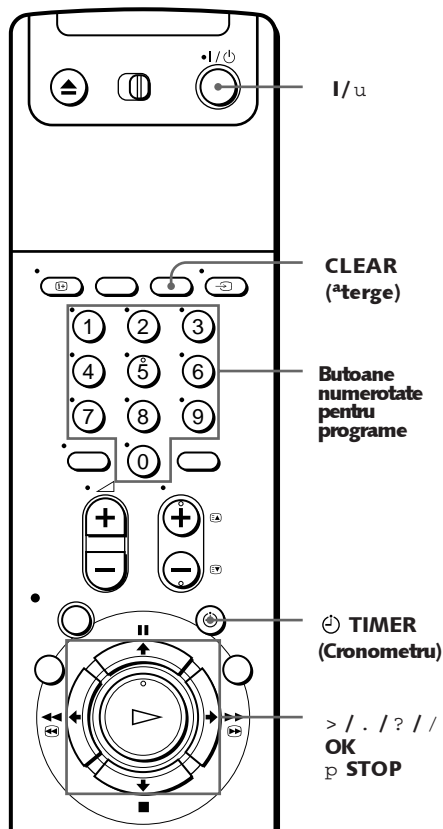
- Nu puteți înregistra ceea ce urmăriți, prin această metodă, atunci când VCR-ul este în unul dintre următoarele moduri : pauză, stare de așteptare cronometru, reglaje tuner, Autoreglaj, și Înregistrare.
- Când indicatorul TV apare luminos în fereastra ecranului, nu opriți televizorul și nici nu modificați numărul programului TV. Când indicatorul TV nu este aprins, VCR-ul continuă să înregistreze programul chiar dacă ați modificat numărul programului respectiv.

Înregistrarea programelor TV folosind sistemul ShowView

Sistemul ShowView reprezintă o facilitate ce permite ca aparatul video (VCR) să înregistreze cu ajutorul unui cronometru. Introduceți, doar, numărul ShowView listat în ghidul programelor TV. Data, ora și poziția programului vor fi reglate în mod automat. Puteți predefini până la opt programe de odată.

Înainte de a începe...

- Verificați dacă ora și data cronometrului sunt corect reglate.
- Introduceți o bandă cu clapetă de siguranță. Verificați dacă respectiva bandă este mai lungă decât timpul total pentru înregistrare.
- Poniți televizorul și reglați canalul video.
- Reglați TIMER OPTIONS (Opțiunile de cronometru) pentru SHOWVIEW sau VARIABLE (Variabil) în meniul OPTIONS-2 (Opțiuni-2) (vezi pagina 73).



1 TIMER



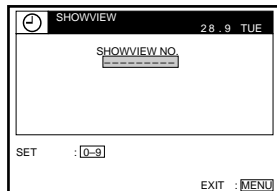
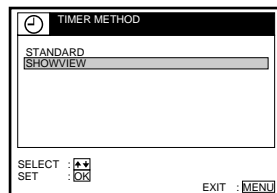
Apăsăți butonul  TIMER (Cronometru).

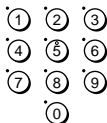
- Când puneți TIMER OPTIONS (Opțiuni cronometru) în poziția VARIABIL

Pe ecranul televizorului apare meniul TIMER METHOD (Metodă cronometru) Apăsăți butonul >/ . pentru a selecta opțiunea SHOWVIEW, apoi apăsați OK.

- Când puneți TIMER OPTIONS (Opțiuni cronometru) în poziția SHOWVIEW

Pe ecranul televizorului apare meniul SHOWVIEW.





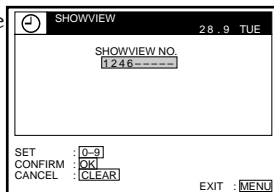
Apăsăți butoanele numerotate pentru programe pentru a introduce numărul pentru ShowView.

Dacă faceți o greșală, apăsați butonul CLEAR^(aterge) și reintroduceți numărul corect.

CLEAR



^(aterge)



3



Apăsăți butonul OK.

Data, ora de pornire și de oprire, numărul programului, viteza benzii și regaljele VPS/PDC vor fi afișate pe ecranul televizorului.

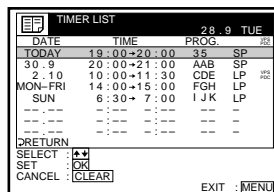
- Dacă în coloana "PROG." (Program) apare "--" (aceasta se poate întâmpla pentru programe difuzate local), va trebui să reglați manual poziția corespunzătoare a programului.

Apăsăți butonul >/ . pentru a selecta numărul programului dorit.

Pentru a înregistra cu un decodor sau după alte surse conectate la conectorul LINE-1 (TV), la mufele LINE-2 IN sau la conectorul LINE-3 IN (Scart), apăsați butonul INPUT SELECT (Selectare intrare) pentru a fi afișate "L1," "L2," sau "L3."

Va trebui să faceți această operație o singură dată pentru canalul respectiv. Aparatul video va memora după aceea regaljele realizate de dvs.

Dacă informația este incorectă, apăsați butonul CLEAR^(aterge).



^(aterge)

CLEAR



continuare

Înregistrarea programelor TV folosind sistemul ShowView (continuare)

4



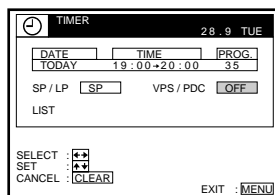
Dacă doriți să modificați data, viteza benzii sau reglajele funcției VPS/PDC :

1 Apăsăți butonul **?/ /** pentru a activa opțiunea pe care doriți să o modificați.

2 Apăsăți butonul **>/ .** pentru a o reinițializa.

- Pentru a înregistra același program în fiecare zi sau în aceeași zi în fiecare săptămână, vezi în continuare “Înregistrări zilnice/săptămânale”.

- Pentru a folosi funcția VPS/PDC, puneți VPS/PDC în poziția ON (Pornit). Pentru detalii legate de funcția VPS/PDC, vezi “Înregistrarea cu ajutorul cronometrului cu semnale VPS/PDC” de la pagina 51.



5

MENU



Apăsăți butonul MENU pentru a părăsi meniul.

6

• | / ⊕



Apăsăți butonul / u pentru a opri aparatul video.

În fereastra afișajului apare indicatorul ⊕ , iar aparatul trece în starea de așteptare pentru înregistrare.

Pentru a opri înregistrarea

Pentru a opri aparatul video în timp ce înregistrează, apăsăți butonul p STOP.

Înregistrări zilnice/săptămânale

La pasul 4 de mai sus apăsăți butonul . pentru a selecta modul de înregistrare. De fiecare dată când apăsăți butonul . , indicația se modifică a a cum este arătat mai jos. Apăsăți butonul > pentru a modifica indicația în ordine inversă.

TODAY (azi) n **SUN-SAT (de sâmbătă până duminică)** n **MON-SAT (de luni până sâmbătă)** n **MON-FRI (de luni până vineri)** n **SAT (în fiecare sâmbătă)**
n **MON (în fiecare luni)** n **SUN (în fiecare duminică)** n **1 lună mai târziu**
n (aceleași valori în ordine inversă) n **TOMORROW (măine)** n **TODAY (azi)**

Înregistrarea cu ajutorul cronometrului cu semnale VPS/PDC

Unele sisteme de difuzare emit semnale VPS (Video Programme System -Sistem de programe video) sau PDC (Programme Delivery Control - Reglarea difuzării programelor) împreună cu programele lor TV. Aceste semnale asigură ca înregistrările dvs. cu ajutorul cronometrului să fie făcute fără a ține cont de întârzierile de difuzare, de începerea anticipată sau de intreruperile de difuzare (indicatorul VPS sau PDC din fereastra afișajului este luminos).

Pentru a folosi funcțiile VPS/PDC, porniți VPS/PDC la pasul 4 de mai sus. Puteți de asemenea să folosiți funcția VPS/PDC pentru o sursă conectată la conectorul LINE-1 (TV), la mufele LINE-2 IN sau la conectorul LINE-3 IN (scart).

Pentru a înregistra programe difuzate prin satelit

Dacă puteți conecta tunerul de satelit și VCR-ul, puteți înregistra programe prin satelit.

- 1 Porniți tunerul de satelit.
- 2 Selectați programul difuzat prin satelit pentru care doriți să realizați un reglaj cu ajutorul cronometrului.
- 3 Mențineți tunerul de satelit pornit până ce aparatul video termină de înregistrat programul de satelit pentru care ați realizat reglarea cronometrului.

Pentru a folosi aparatul video după reglarea cronometrului

Pentru a folosi VCR-ul înainte să înceapă o înregistrare cu ajutorul cronometrului, apăsați butonul I/u. Indicatorul ☺ se oprește, iar aparatul video pornește. Amintiți-vă să apăsați butonul I/u pentru a reinițializa VCR-ul după ce îl folosiți.

Puteți de asemenea să realizați următoarele acțiuni în timp ce aparatul înregistrează :

- Să inițializați cronometrul.
- Să afișați pe ecranul televizorului informații legate de bandă.
- Să verificați reglajele cronometrului.
- Să urmăriți un alt program TV.

continuare

Înregistrarea programelor TV folosind sistemul ShowView (continuare)

Sfaturi

- Pentru a determina poziția programului printr-un număr cu două cifre, apăsați butonul ? (cifra zecilor) urmat de butoanele numerotate corespunzătoare programului.
- Pentru a determina poziția programului, puteți de asemenea să folosiți butonul PROG +/- sau butoanele numerotate pentru programe.
- Pentru a regla viteza benzii, puteți folosi și butonul SP/LP.
- Când înregistrați un program în modul SP, iar banda rămasă este prea scurtă relativ la durata înregistrării, viteza benzii se modifică aceasta trecând automat în modul LP. Puteți cont că pot apărea unele interferențe de imagini în punctul unde viteza benzii s-a modificat. Dacă doriți să mențineți aceeași viteză a benzii, atribuiți funcției AUTO LONG PLAY starea OFF (Oprit) în meniul OPTIONS-1 (pagina 72).
- Pentru confirmarea, modificarea sau anularea reglajelor programului apăsați butonul ?// pentru a alege LIST (Listă), apoi apăsați butonul OK după pasul 4. Pentru detalii, vezi pasul 3 de la "Verificarea/modificarea/anularea reglajelor cronometrului" (pagina 60).

Note

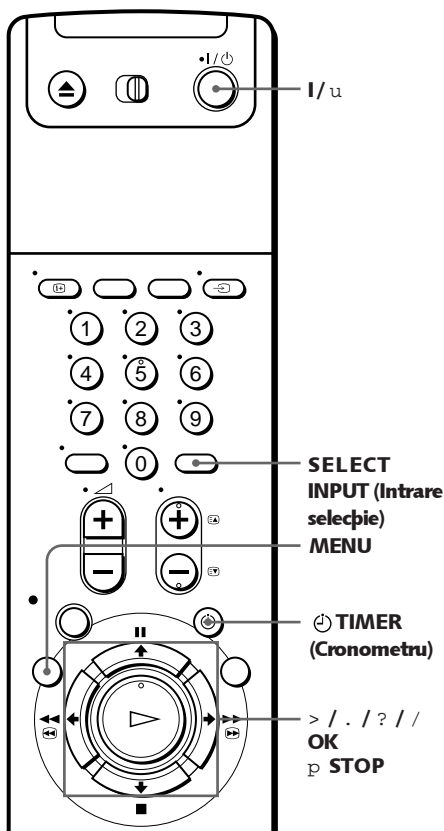
- Dacă semnalul VPS/PDC este prea slab, sau dacă postul respectiv nu reușește să emită semnale VPS/PDC, aparatul video va începe să înregistreze la momentul care a fost programat fără a folosi funcția VPS/PDC.
- Indicatorul ☺ clipește în fereastra afișajului când apăsați butonul I/u fără ca vreă casetă să fie introdusă în aparat.
- Când stabiliți Opțiunile cronometrului (TIMER OPTIONS) în poziția STANDARD în meniul OPTIONS-2, meniul SHOWVIEW nu este afișat pe ecranul televizorului. Selectați SHOWVIEW sau VARIABLE.

Reglarea manuală a cronometrului

Dacă sistemul ShowView nu este disponibil în zona unde vă aflați, urmați instrucțiunile de mai jos pentru a regla cronometrul pentru a înregistra programe.

Înainte de a începe...

- Verificați dacă ceasul aparatului video este reglat astfel încât să indice corect ora și data.
- Introduceți o casetă care are clapeta de siguranță la locul ei. Verificați dacă banda este suficient de lungă pentru a cuprinde întreaga perioadă pe care doriți a o înregistra.
- Dacă doriți să înregistrați cu ajutorul unui decodor, porniți-l.
- Porniți televizorul și reglați-l pe canalul video.
- Alegeți de la TIMER OPTIONS (Opțiunile cronometrului) poziția STANDARD sau VARIABLE în meniul OPTIONS-2 (vezi pagina 73).



1 Cronometru



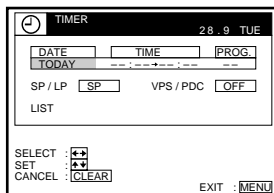
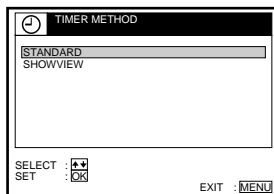
Apăsăți butonul Cronometru (TIMER).

- Când stabiliți TIMER OPTIONS (Opțiunile cronometrului) în poziția VARIABLE (Variabil)

Pe ecranul televizorului va apărea meniul TIMER METHOD (Metodă cronometru). Apăsăți butonul > / . pentru a selecta opțiunea STANDARD, apoi apăsați butonul OK.

- Stabilind Opțiunile cronometrului (TIMER OPTIONS) în poziția STANDARD

Pe ecranul televizorului va apare meniul TIMER (Cronometru).



continuare

Reglarea manuală a cronometrului (continuare)

2

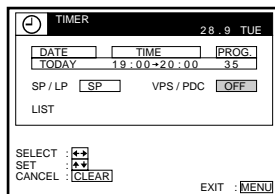


Potrivii data, stabiliți momentele începerii și opririi, poziția programului, viteza benzii și funcția VPS/PDC :

- 1 Apăsăți butonul / pentru a activa pe rând fiecare dintre aceste caracteristici.
- 2 Apăsăți butonul >/ pentru a regla fiecare caracteristică.

Pentru a corecta un reglaj realizat, apăsați butonul ? pentru a reveni asupra respectivului reglaj și a-l corecta.

- Pentru a înregistra același program în fiecare zi, sau în aceeași zi în fiecare săptămână, vezi “Înregistrări zilnice/săptămânale” de la pagina 55.
- Pentru a folosi funcția VPS/PDC, puneți VPS/PDC în poziția ON (Pornit). Pentru detalii asupra funcției VPS/PDC, vezi “Înregistrarea cu ajutorul cronometrului cu semnale VPS/PDC” de la pagina 51.
- Pentru a înregistra folosind un decodor sau altă sursă conectată la conectorul LINE-1 (TV), la mufa LINE-2 IN (jack), sau la conectorul LINE-3 IN (Scart), apăsați butonul INPUT SELECT (Selectarea intrării) pentru a fi afișate “L1,” “L2,” sau “L3” în poziția “PROG”.



INPUT SELECT



(Selectare intrare)

3



Apăsăți butonul MENU pentru a părăsi meniul.

4



Operații de bază /u pentru a opri aparatul video.

În fereastra afișajului va apărea indicatorul ⏸, iar VCR-ul va fi în starea de așteptare pentru înregistrare.

Pentru a înregistra cu ajutorul unui decodor sau după altă sursă, lăsați respectivul echipament conectat în poziția Pornit.

Pentru a opri înregistrarea

Pentru a opri înregistrarea, apăsați butonul p STOP.

Înregistrări zilnice/săptămânale


La pasul 2 de mai sus, apăsați butonul **OK** pentru a selecta modelu de înregistrare. De fiecare dată când apăsați butonul **OK**, indicația se modifică după cum este prezentat în continuare. Apăsați butonul **OK** pentru a modifica indicația în ordine inversă.

Azi n **SUN-SAT (de duminică până sâmbătă)** n **MON-SAT (de luni până sâmbătă)**
n **MON-FRI (de luni până vineri)** n **SAT (în fiecare sâmbătă)**
n **MON (în fiecare luni)** n **SUN (în fiecare duminică)** n **o lună mai târziu**
n **(date în ordine inversă)** n **TOMORROW (Măine)** n **TODAY (Azi)**

Sfaturi

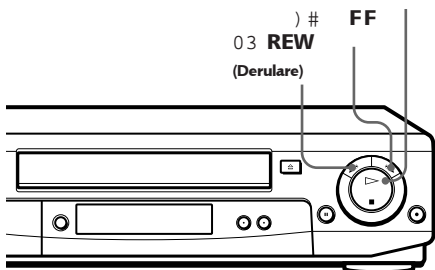
- Pentru a selecta numărul unui program poziția programului, puteți de asemenea să folosiți butonul PROG +/- sau butoanele numerotate pentru programe.
- Pentru a regla viteza benzii, puteți folosi de asemenea butonul SP/LP.
- Când înregistrați un program în modul SP, iar banda rămasă este prea scurtă relativ la durata înregistrării, viteza benzii se modifică automat trecând în modul LP. Puteți cont că pot apărea unele interferențe de imagini în punctul unde viteza benzii s-a modificat. Dacă doriți să mențineți aceeași viteză a benzii, reglați funcția AUTO LONG PLAY în starea OFF (Oprit) în meniul OPTIONS-1 (pagina 72).
- Chiar dacă ați ales pentru Opțiunile cronometrului (TIMER OPTIONS) poziția SHOWVIEW din meniul OPTIONS-2, puteți totuși regla manual cronometrul. Apăsați butonul MENU pentru a selecta TIMER (Cronometru), apoi treceți la pasul 2.

Note

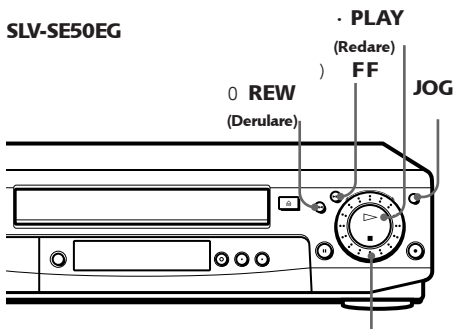
- Când reglați cronometrul cu semnale VPS/PDC, introduceți ora de pornire și cea de oprire exact așa cum este indicat în programele TV, altfel funcția VPS/PDC nu va acționa.
- Dacă semnalul VPS/PDC este prea slab, sau dacă postul respectiv nu reușește să emită semnale VPS/PDC, aparatul video va începe să înregistreze la momentul care a fost programat fără a folosi funcția VPS/PDC.
- Indicatorul  clipește în fereastra afișajului când apăsați butonul I/u fără ca vreă casetă să fie în introdusă în aparat.

Redarea/ căutarea la diferite viteze

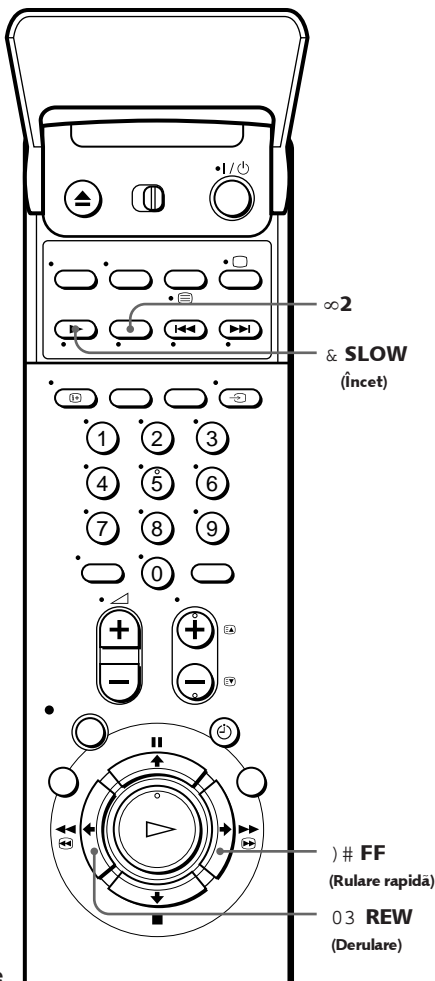
SLV-SE70EN/SE70EG/SX70EN



SLV-SE50EG



Buton de reglare
a vitezei



Opțiuni pentru redare

Urmărirea imaginii în timpul derulării sau al rulării rapide

Redarea la viteză mare

Operații

În timpul rulării rapide, țineți apăsat butonul)# FF(/) FF. În timpul derulării, țineți apăsat butonul 03 REW/0 REW.

- În timpul redării, apăsați butonul)# FF sau 03 REW al telecomandei.
- În timpul redării, țineți apăsat butonul)# FF(/) FF sau 03 REW/0 REW. Când eliberați butonul, este reluată redarea normală.

Opțiuni de redare	Operații
Redarea la o viteză de două ori mai mare decât cea normală	În timpul redării, apăsați butonul ∞ 2 .
Redarea cu încetinitorul	În timpul redării, apăsați butonul & SLOW (Încet).
Redarea cadru cu cadru	În timpul pauzei, apăsați butonul) # FF sau 03 REW <u>al telecomandei</u> . Pimeși apăsat butonul) # FF sau 03 REW pentru a fi redat un cadru pe secundă.
Derularea și începerea redării	Când aparatul este oprit (stop), apăsați butonul 1 · PLAY (Redare) <u>al aparatului video</u> în timp ce mențineți apăsat butonul 03 REW/0 REW <u>al aparatului video</u> .

Pentru a reveni la redarea normală

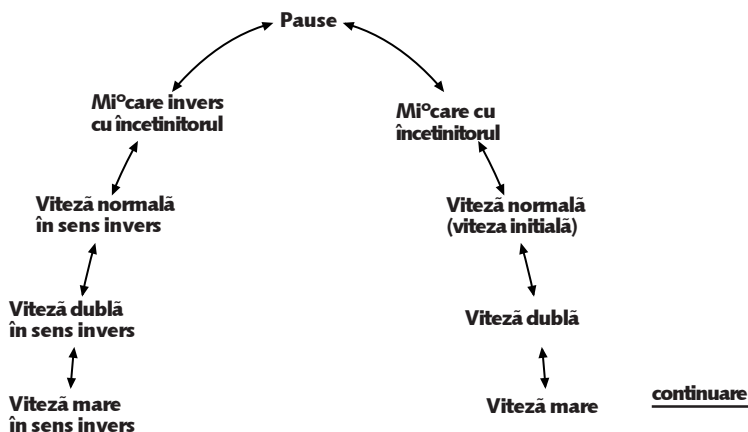
Apăsați butonul · PLAY (Redare).

Folosirea butonului de reglare a vitezei (doar pentru SLV-SE50EG)

Cu ajutorul butonului de reglare a vitezei, puteți activa diferite opțiuni de redare. Sunt două moduri de folosire a butonului de reglare a vitezei : mod normal și mod fin, în trepte..

Pentru folosirea butonului de reglare a vitezei în modul normal

În timpul redării sau în pauză, rotiți butonul de reglare a vitezei în sens orar sau antiorar. Fiecare schimbare a poziției acestui buton modifică modul de redare după cum urmează:



Redarea/căutarea la diferite viteze (continuare)

Pentru ca butonul de reglare a vitezei să acționeze fin ȳ în trepte

Acest mod este folosit pentru redarea cadru cu cadru.

Apăsați butonul JOG pentru a accesa modul de reglaj fin ȳ în trepte. Butonul JOG devine luminos. Dacă treceți în modul modul de reglaj fin, în trepte în timpul orcării mod de redare, aparatul intră în pauză permițându-vă totuȳ să vedeți imaginea. Fiecare modificare a butonului de reglare a vitezei modifică imaginea cu un cadru. Pentru a comuta cadrele în sens invers, rotiți butonul în sens invers acelor de ceas. Viteza de schimbare a cadrelor depinde de viteza cu care rotiți butonul. Pentru a reveni la modul normal, apăsați din nou butonul JOG. Butonul JOG încetează a acționa.

Sfat

- Reglați imaginea folosind butoanele TRACKING (Sincronizare imagine) +/- dacă :
 - Apar linii când materialul este redat cu încetinitorul.
 - Apar benzi în partea de jos sau de sus a ecranului atunci când se face pauză.
 - Cât timp se face pauză, imaginea tremură.

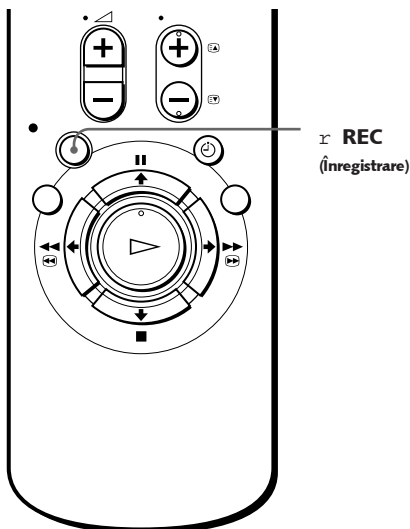
Pentru a regla sincronizarea de imagine în poziția centrală, apăsați simultan butoanele (+/-).

Note

- Sunetul dispare în timpul acestor operații.
- În modul LP, este posibil să apară zgomot sau să dispară culoarea.

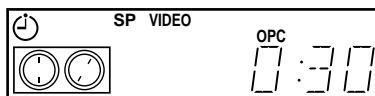
Reglarea duratei de înregistrare

După ce începi înregistrarea în modul normal, poți să programezi aparatul video să oprească înregistrarea în mod automat, după o anumită perioadă de timp.



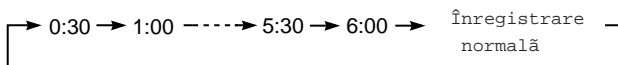
- 1 În timp ce înregistrezi, apăsăți butonul r REC.

În fereastra afișajului apare indicatorul ⏻ .



- 2 Apăsăți în mod repetat butonul r REC pentru a alege perioada de timp.

Fiecare apăsare mărește durata cu 30 minute.



Indicația cronometrului descreește minut cu minut până devine 0:00, apoi aparatul video încetează înregistrarea și se oprește automat.

Pentru a mări durata de timp

Apăsăți butonul r REC în mod repetat pentru a alege o nouă perioadă.

Pentru a anula durata de timp aleasă

Apăsăți de mai multe ori butonul r REC până ce indicatorul ⏻ dispăre, iar VCR-ul revine la modul de înregistrare normal.

Pentru a opri înregistrarea

Pentru a opri aparatul video în timp ce înregistrează, apăsăți butonul ⏹ STOP.

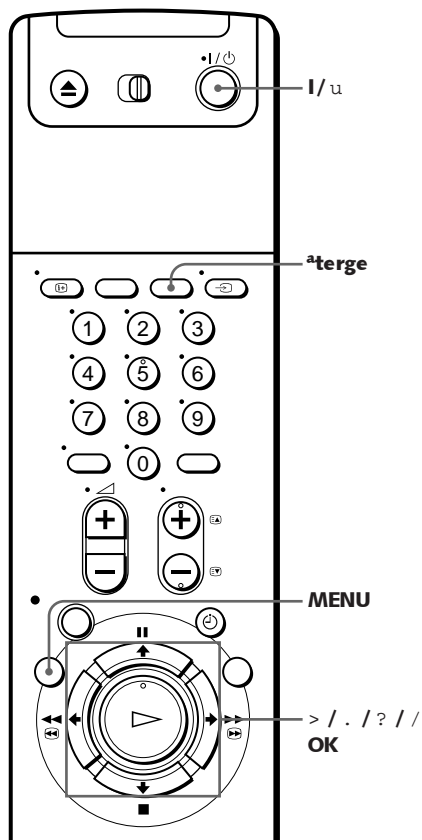
Notă

- Nu puteți afișa durata casetei curente în fereastra afișajului atunci când reglați perioada de înregistrare.

Verificarea/ modificarea/ anularea reglajelor cronometrului

Înainte de a începe...

- Porniți televizorul și reglați-l pe canalul video.



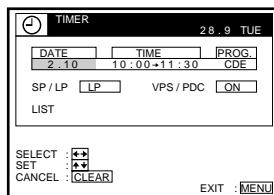
- 1 Apăsăți butonul I/u pentru a porni aparatul video.
- 2 Apăsăți butonul MENU, apoi apăsați butonul >/ . pentru a activa opțiunea LISTS (Liste) și apăsați butonul OK.
- 3 Apăsăți butonul >/ . pentru a activa TIMER LIST (Lista cronometrului), apoi apăsați butonul OK:
 - Dacă doriți să modificați sau să anulați un reglaj, treceți la pasul următor.
 - Dacă nu este necesar să modificați sau să anulați vreun reglaj, apăsați butonul MENU, apoi opriți aparatul video pentru a reveni la starea de așteptare a înregistrării.
- 4 Apăsăți butonul >/ . pentru a selecta reglajul pe

TIMER LIST				28.9 TUE	
DATE	TIME	PROG.	SP		
TODAY	19:00-20:00	35	SP		
30.9	20:00-21:00	AAB	SP		
2.10	10:00-11:30	CDE	LP	☒	
MON-FRI	14:00-15:00	FGH	LP		
SUN	6:30-7:00	IJK	LP		
---	---	---	---		
---	---	---	---		
---	---	---	---		

RETURN : **
 SELECT : **
 SET : OK
 CANCEL : CLEAR
 EXIT : MENU

care doriți să îl modificați sau să îl anulați, apoi apăsați butonul OK.

Reglajul selectat apare în meniul TIMER (Cronometru).

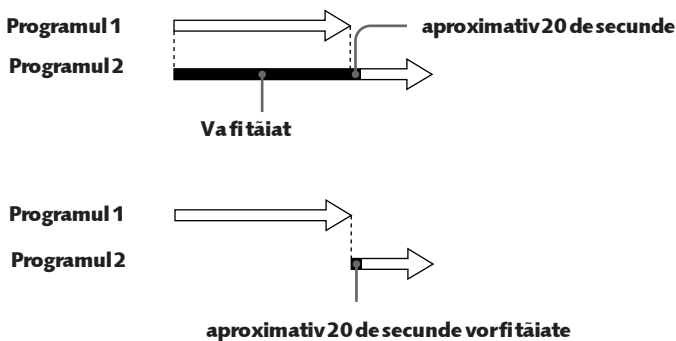


- 5 • Pentru a modifica un reglaj, apăsați butonul ?// pentru a activa opțiunea pe care vreți să o modificați, apoi apăsați butonul >/ . pentru a-i fixa noua valoare.
 - 6 • Pentru a anula un reglaj, apăsați butonul CLEAR (terge).
- 6 Apăsați butonul MENU.

Dacă mai rămâne vreun reglaj, opriți aparatul video pentru a reveni la starea de așteptare a înregistrării.

Când durata indicată de cronometru este depășită

Programul care începe primul are prioritate, iar cel de al doilea program începe să fie înregistrat doar după ce s-a terminat primul. Dacă programele încep la aceeași oră, programul care este primul pe listă în meniu are prioritate.



Înregistrarea programelor stereo și bilingve (doar pentru SLV-SE70EN/SE70EG/SX70EN)

În sistemul ZWEITON (stereo german)

Acest aparat video recepționează și înregistrează automat programe stereo și bilingve bazându-se pe sistemul ZWEITON. Când este recepționat un program stereo sau bilingv, în fereastra afișajului apare indicatorul STEREO.

Pentru selectarea sunetului bilingv în timpul înregistrării.

Apăsăți butonul AUDIO MONITOR (Monitor audio) pentru a selecta sunetul pe care-l doriți.

Pentru a asculta	Afișat pe ecran	Fereastra afișajului
Principal	MAIN	STEREO
Sub	SUB	STEREO
Principal și sub	MAIN/SUB	STEREO

În sistemul NICAM (doar pentru SLV-SE70EN/SX70EN)

Acest aparat video recepționează și înregistrează programe stereo și bilingve bazându-se pe sistemul NICAM (apare indicatorul NICAM). Când este recepționat un program stereo sau bilingv, în fereastra afișajului apare indicatorul STEREO.

Pentru a înregistra un program NICAM, trebuie ca opțiunea HIFI AUDIO din meniul OPTIONS-1 să fie pusă în poziția NICAM (reglajul inițial). Pentru a verifica reglajele din meniu, vezi pentru detalii pagina 72.

Pentru a selecta sunetul în timpul înregistrării

Apăsăți butonul AUDIO MONITOR pentru a selecta sunetul dorit.

Programe stereo

Pentru a asculta	Afișat pe ecran	Fereastra afișajului
Stereo	STEREO	STEREO
Sunet standard*	Fără indicator	Fără indicator

* De obicei sunetul mixat al canalelor din stânga și din dreapta (mono)

Programe bilingve

Pentru a asculta	Afiat pe ecran	Fereastra afiajului
Principat	MAIN	STEREO
Sub	SUB	STEREO
Principat i sub	MAIN/SUB	STEREO
Sunet standard*	Fără indicator	Fără indicator

* De obicei sunetul principal (mono)

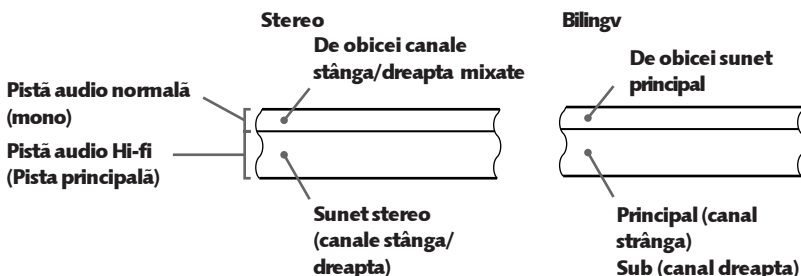
Selectarea sunetului în timpul redării

Apăsăpi butonul AUDIO MONITOR pentru a selecta sunetul dorit.

Pentru a asculta	Afiat pe ecran	Fereastra afiajului
Stereo/principat i sub (canale din stânga i din dreapta)	STEREO	STEREO
Canal din stânga/principat	LCH	STEREO
Canal din dreapta/sub	RCH	STEREO
Sunet standard	Fără indicator	Fără indicator

Cum este înregistrat sunetul pe o bandă video

Aparatul video înregistrează sunetul pe două piste separate. Sunetul Hi-fi este înregistrat pe pista principală împreună cu imaginea. Sunetul mono este înregistrat pe o pistă audio normală de-a lungul marginii benzii.



continuare

Înregistrarea programelor stereo si bilingve (continuare)

Note

- Pentru a asculta stereo sunetul redat, trebuie să folosiți conexiuni EURO-AV sau AUDIO OUT (Ieșire audio).
- Când rulați o bandă înregistrată mono, sunetul auzit este mono indiferent de reglajele MONITORULUI AUDIO.
- Dacă butonul MONITORULUI AUDIO nu funcționează, verificați dacă opțiunea AUDIO MIX din meniul OPTIONS-1 este în poziția OFF (Oprit) (vezi pagina 72).
- Dacă HI-FI AUDIO este în poziția STANDARD, sunetul standard va fi înregistrat atât pe pista audio hi-fi, cât și pe cea normală. Sunetul nu se va modifica dacă apăsați butonul AUDIO MONITOR (doar pentru SLV-SE70EN/SX70EN).

Căutarea folosind funcția SMART SEARCH (Căutare inteligentă)

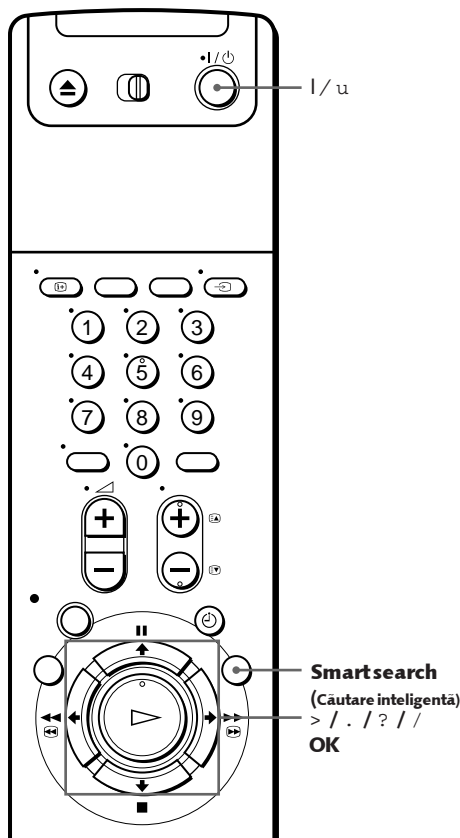
Dacă ați înregistrat mai multe programe pe o bandă, folosiți funcția SMART SEARCH (Căutare inteligentă) pentru a ce s-a înregistrat pe banda dvs. Puteți obține informații cum ar fi data, ora și canalul de programe care a fost înregistrat. Puteți de asemenea să porniți redarea direct din programul selectat folosind ecranul SMART SEARCH.

Toate programele sunt listate pe ecran, indiferent cum au fost înregistrate programele.

Datele ultimei casete introduse în aparatul video sunt automat păstrate în memorie. Dacă doriți să apăsați cele mai recente date pe ecran, selectați mesajul LATEST DATA (Datele cele mai recente) de pe ecranul SMART SEARCH (Căutare inteligentă) (vezi pagina 66).

Înainte de a începe...

- Porniți televizorul TV și reglați-l pe canalul video.



1 După ce ați înregistrat, apăsați butonul I/u pentru a porni aparatul video.

2 Apăsați butonul Căutare inteligentă (SMART SEARCH).

3 Apăsați butonul > / . / ? / / pentru a selecta programul pe care doriți să îl vizionați.

4 Apăsați butonul OK.

VCR-ul va porni căutarea și va începe să redea în mod automat de la început programul selectat.

SMART SEARCH			1 80 MIN.
DATE	TIME	PROG.	
28.9	19:00-20:00	35	
29.9	14:00-15:00	FGH	
30.9	14:00-15:00	FGH	
30.9	20:00-21:00	AAB	

BLANK TIME 3.0 MIN.

SELECT SET : [+ / - / ? / /]
EXIT : [SMART SEARCH]

SMART SEARCH			1 80 MIN.
[Progress bar]			

continuare

Căutarea folosind funcția Smart search (Căutare inteligentă) (continuare)

Pentru a opri căutarea

Apăsăți butonul p STOP.

Pentru a părăsi ecranul SMART SEARCH (Căutare inteligentă)

Apăsăți butonul SMART SEARCH (Căutare inteligentă).

Pentru a înregistra într-un spațiu liber

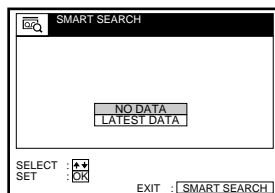
Spațiul liber de pe casetă va apărea sub forma unui rând liber pe ecranul SMART SEARCH (Căutare inteligentă). Selectați rândul liber la pasul 3, apoi apăsați butonul OK. Aparatul derulează/rulează rapid banda bână la începutul spațiului liber, apoi se oprește. Porniți înregistrarea.

Pentru a apela cele mai recente date pe ecran, după ce ati îndepărtat banda

Puteți afișa datele ultimei casete folosite pentru înregistrarea unui program, chiar dacă ați îndepărtat caseta respectivă din aparat.

Dacă reintroduceți caseta și înregistrați programe suplimentare, asigurați-vă că ați selectat LATEST DATA (Datele cele mai recente). Altfel, toate datele de pe acea bandă vor fi șterse.

- 1 Reintroduceți ultima casetă pe care ați folosit-o pentru a înregistra un program.
- 2 Apăsăți butonul SMART SEARCH (Căutare inteligentă).

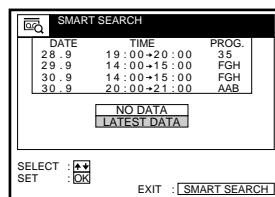


- 3 Apăsăți butonul >/. pentru a activa LATEST DATA (Cele mai recente date).

Dacă doriți să anulați cele mai recente date de pe ecran, activați opțiunea NO DATA (Nici o dată) și apăsați butonul OK, apoi înregistrați un program.

- 4 Apăsăți butonul OK.

Vor fi afișate cele mai recente date din memoria aparatului video.



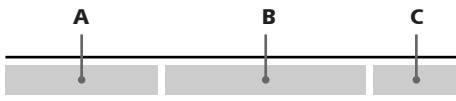
Sfaturi

- Puteți depozita informații pentru până la 24 de programe pe o singură listă.
- În timp ce înregistrați, puteți afișa ecranul SMART SEARCH folosind butonul Căutare inteligentă (SMART SEARCH). Dacă veți decide să opriți înregistrarea, apăsați butonul Căutare inteligentă (SMART SEARCH) pentru a face mai întâi să dispară ecranul SMART SEARCH. Apoi apăsați butonul p STOP.

Note

- Dacă începeți să înregistrați un program "D" de la mijlocul unui program anterior înregistrat, "A" și peste un alt program înregistrat înainte "B," informațiile date de funcția Smart Search (Căutare inteligentă) relativ la programul "B" peste care s-a înregistrat sunt erte.

Programe înregistrate în mod original



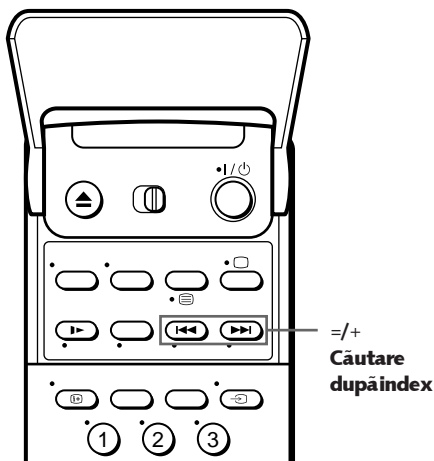
Înregistrarea programului "D" peste programele "A" și "B"



- Nu puteți folosi această funcție decât dacă ceasul este reglat.
- În funcție de bandă, timpul total sau cel rămas este posibil să nu fie corect afișat.
- Când înregistrați un program scurt (sub 10 minute în modul SP, sau 20 de minute în modul LP), funcția de Căutare inteligentă poate să nu fie accesibilă sau informațiile legate de program pot să nu fie afișate. De asemenea, dacă înregistrați un program lung direct după un program scurt, informațiile oferite de Căutătorul inteligent relativ la programul scurt este posibil să fie erte.
- Spațiul liber este măsurat de la sfârșitul ultimului program înregistrat până la capătul benzii. Totuși dacă scoateți caseta și apoi faceți o nouă înregistrare pe aceeași bandă, programul (programele) inițial înregistrate vor fi afișate ca spațiu liber.
- Dacă în memoria aparatului video nu sunt stocate informații, mesajul LATEST DATA (Cele mai recente date) nu apare pe ecranul SMART SEARCH (Căutare inteligentă).

Căutarea folosind funcția index

Aparatul video marchează banda cu un semnal index în punctul unde începe fiecare înregistrare. Folosiți aceste semnale ca puncte de referință pentru a găsi o anumită înregistrare.

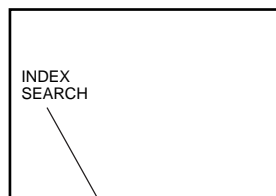


1 Introduceți o casetă cu index în aparatul video.

2 Apăsăți butonul =/+ INDEX SEARCH (Căutare după index).

- Pentru a căuta înainte, apăsați butonul + INDEX SEARCH.
- Pentru a căuta în urmă, apăsați butonul = INDEX SEARCH.

VCR-ul începe să caute și redarea pornește automat din acel punct.



Căutare după index

Pentru a opri căutarea


Apăsăți butonul p STOP.


Notă

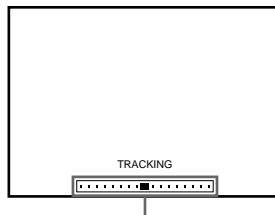
- Dacă înregistrarea începe după o pauză de înregistrare, nu va fi adăugat un semnal index. Totuși, va fi marcat un semnal index dacă schimbați numărul programului în timpul pauzei de înregistrare.

Reglarea imaginii

Sincronizarea imaginii

De obicei aparatul video sincronizează automat imaginile când redă o bandă (indicatorul  clipește în fereastra afișajului, apoi dispare), pot apărea distorsiuni dacă banda a fost înregistrată în condiții precare. În acest caz, reglați manual imaginea.

În timpul redării, apăsați butonul TRACKING +/- pentru a afișa nivelul sincronizării. Este posibil ca distorsiunile să dispară în funcție dacă apăsați unul sau două butoane (indicatorul  este luminos). Pentru a relua sincronizarea automată, scoateți caseta și apoi reintroduceți-o în aparat.



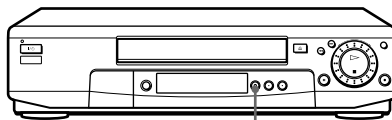
Nivelul sincronizării

Despre funcția Reality Regenerator -RR- (Refacerea fidelității) (doar pentru SLV-SE50EG)

Funcția de Refacere a fidelității (RR) readuce automat imaginea la calitatea sa originală în timpul redării.

Pentru a folosi funcția RR, apăsați butonul Refacere fidelitate. Butonul Refacere fidelitate va deveni luminos.

Puteți regla RR în poziția NORMAL sau HIGH (Înaltă) din meniul OPTIONS-2 (vezi pagina 73).



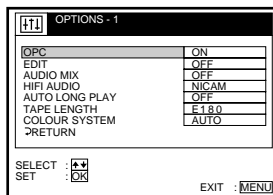
Refacere fidelitate

Pentru a opri apăsați butonul REALITY REGENERATOR (Refacere fidelitate). Butonul Refacere fidelitate își încetează acțiunea.

continuare

Despre funcția de Reglare optimă a imaginii (Optimum Picture Control - OPC)

Funcția de Reglare optimă a imaginii (OPC) îmbunătățește în mod automat calitatea înregistrării și a redării prin reglarea aparatului video pentru a corespunde condițiile capetelor video și casetei. Pentru a menține o calitate cât mai bună a imaginii, vă recomandăm să reglați funcția OPC în poziția ON (Pornit) în meniul OPTIONS-1 (cu indicatorul OPC luminos în fereastra afișajului). Pentru detalii, vezi pagina 72.



Redare OPC

Funcția OPC acționează automat asupra tuturor tipurilor de casetă, inclusiv casete împrumutate sau casete care nu au fost înregistrate cu OPC.

Înregistrare OPC

Ori de câte ori introduceți o casetă și începeți să înregistrați pentru prima oară, aparatul video se adaptează casetei folosind OPC (indicatorul OPC pâlpâie des). Acest reglaj se menține până ce caseta este scoasă.

Pentru a dezactiva funcția OPC

Reglați funcția OPC în poziția OFF (Oprit) din meniul OPTIONS-1. Indicatorul OPC din fereastra afișajului dispare.

Sfat

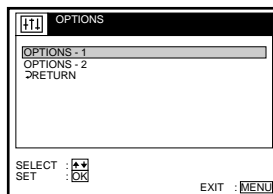
- Pentru a sincroniza central imaginea, apăsați simultan butoanele TRACKING + și -.

Note

- Puteți sincroniza imaginile benzilor înregistrate NTSC, dar gradăbile pistelor nu vor fi afișate.
- Cu funcția Auto Long Play (Autoredare la distanță) pornită, funcția OPC va acționa doar în modul SP. Dacă viteza benzii comută automat din modul SP în modul LP, funcția OPC se dezactivează. Dacă, totuși, întregul program este înregistrat în modul LP, funcția OPC va acționa.
- Există o întârziere de aproximativ 10 secunde înainte ca aparatul video să înceapă efectiv să înregistreze, perioadă în care VCR-ul analizează banda. Pentru a evita întârzierea, reglați aparatul în pauză de înregistrare (indicatorul OPC va clipi rar) și apăsați butonul **r** REC (înregistrare) pentru ca VCR-ul să analizeze banda (indicatorul OPC va clipi des). După ce indicatorul OPC încetează să clipească, apăsați butonul **P** PAUSE (Pauză) pentru ca înregistrarea să înceapă imediat. Dacă doriți ca înregistrarea să înceapă rapid fără a fi folosită funcția OPC, puneți aparatul în starea de pauză de înregistrare (indicatorul OPC clipește rar) și apoi apăsați butonul **P** PAUSE pentru a începe înregistrarea.

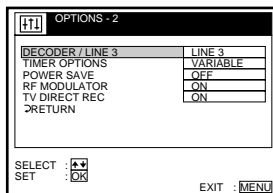
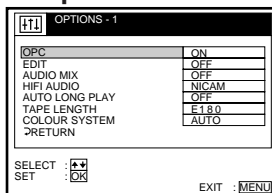
Modificarea optiunilor din meniu

- 1 Apăsăți butonul MENU, apoi selectați OPTIONS (Opțiuni) și apăsați butonul OK.



- 2 Apăsăți butonul >/. pentru a activa OPTIONS-1 sau OPTIONS-2, apoi apăsați OK.

Exemplu : SLV-SE70EN



- 3 Apăsăți butonul >/. pentru a selecta opțiunea, apoi apăsați butonul OK.
- 4 Apăsăți butonul >/. pentru a modifica reglajele, apăsați butonul OK.
- 5 Apăsăți butonul MENU pentru a reveni la ecranul original.

continuare

Schimbarea opțiunilor meniului (continuare)

Variantele meniului

Reglajele inițiale sunt indicate cu litere îngroșate.

OPȚIUNI - 1

Opțiunea din meniu	Reglajii această opțiune pentru
OPC	<ul style="list-style-type: none">• ON (Pornit) pentru a activa funcția OPC (Control optim al imaginii) și a îmbunătăți calitatea imaginii.• OFF (Oprit) pentru a dezactiva funcția OPC.
EDIT	<ul style="list-style-type: none">• ON (Pornit) pentru a minimiza deteriorarea imaginii la editare.• OFF (Oprit) pentru a opri funcția EDIT.
AUDIO MIX (doar pentru SLV- SE70EN/SE70EG/ SX70EN)	<ul style="list-style-type: none">• ON (Pornit) pentru a asculta simultan piste audio hi-fi și normal audio. Butonul AUDIO MONITOR (Monitor audio) nu va funcționa.• OFF (Oprit) pentru a asculta separat piste audio hi-fi și normale. Selectați sunetul folosind butonul AUDIO MONITOR (Monitor audio). <p>Pentru detalii, vezi pagina 64.</p>
HIFI AUDIO (doar pentru SLV- SE70EN/SX70EN)	<ul style="list-style-type: none">• NICAM pentru a înregistra programe difuzate NICAM pe piste audio hi-fi.• STANDARD pentru a înregistra sunetul standard pe pista audio hi-fi. <p>Pentru detalii, vezi pagina 62.</p>
AUTO LONG PLAY (Redare îndelungată automată)	<ul style="list-style-type: none">• ON (Pornit) pentru a modifica automat viteza benzii la înregistrarea folosind cronometrul în modul LP când durata benzii rămase devine mai scurtă decât durata de înregistrare.• OFF (Oprit) pentru a păstra viteza reglată a benzii.
TAPE LENGTH (Lungimea benzii)	<ul style="list-style-type: none">• E180 pentru folosirea unei casete tip E-180 sau mai scurtă.• E195 pentru folosirea unei casete tip E-195.• E240 pentru folosirea unei casete tip E-240.• E300 pentru folosirea unei casete tip E-300.
COLOUR SYSTEM (Sistem de culoare)	<ul style="list-style-type: none">• AUTO pentru a regla în mod automat sistemul de culoare.• PAL pentru redarea unei benzi înregistrate în sistemul de culoare PAL.• MESECAM pentru redarea unei casete înregistrate în sistemul de culoare MESECAM. <p>Pentru detalii, vezi pagina 40.</p>

OPPIUNI-2

Meniu de opțiuni	Activări opțiunea
DECODER/LINE 3 (Decodor/Linia 3)	<ul style="list-style-type: none">• DECODOR pentru a folosi conectorul DECODER/LINE-3 IN ca oți conector al decodorului PAY-TV/Canal Plus.• LINE3 pentru a folosi conectorul DECODOR/LINE-3 IN drept conector al liniei de intrare.
TIMER OPTIONS (Opțiuni cronometru)	<ul style="list-style-type: none">• VARIABLE pentru a fi afișat meniul TIMER METHOD (Metodă cronometru) oți a selecta varianta STANDARD sau SHOWVIEW prin apăsarea butonului ⊖ TIMER (Cronometru).• STANDARD pentru a fi afișat meniul TIMER (Cronometru) când apăsați butonul ⊖ TIMER (Cronometru).• SHOWVIEW pentru a fi afișat meniul SHOWVIEW când apăsați butonul ⊖ TIMER (Cronometru). <p>Pentru detalii, vezi paginile 48, 53.</p>
POWER SAVE (Economisire energie electrică)	<ul style="list-style-type: none">• ON pentru a opri indicatorii din fereastra afișajului pentru a economisi energia electrică ce este consumată de VCR.• OFF pentru a porni indicatorii din fereastra afișajului în timp ce aparatul este în starea de așteptare.
RF MODULATOR (Modulator de radio-frecvență)	<ul style="list-style-type: none">• ON la conectarea VCR-ului la televizorul dvs. folosind doar cablul de antenă.• OFF la conectarea VCR-ului la televizorul dvs. folosind cablu EURO-AV.
TV DIRECT REC (Înregistrare TV directă)	<ul style="list-style-type: none">• ON pentru a activa funcția de înregistrare TV directă (TV Direct REC).• OFF pentru a o dezactiva.
RR (doar pentru SLV-SE50EG)	<ul style="list-style-type: none">• NORMAL pentru folosire normală, zilnică.• HIGH pentru casete video uzate, cum sunt cele împrumutate. Selectați această opțiune când opțiunea NORMAL nu îmbunătățește calitatea imaginii.

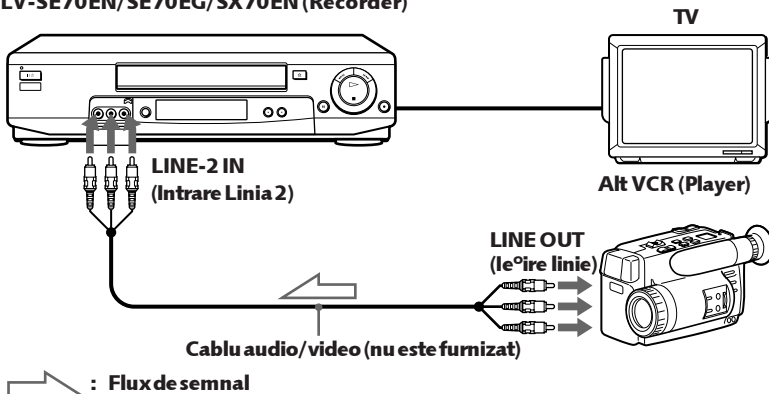
Note

- Când pregătiți o înregistrare cu ajutorul cronometrului, indicatorii apar în fereastra afișajului rămân afișați, chiar dacă acționați opțiunea POWER SAVE (Economisire energie electrică).
- Cu opțiunea EDIT pomită (ON), funcția OPC nu acționează.

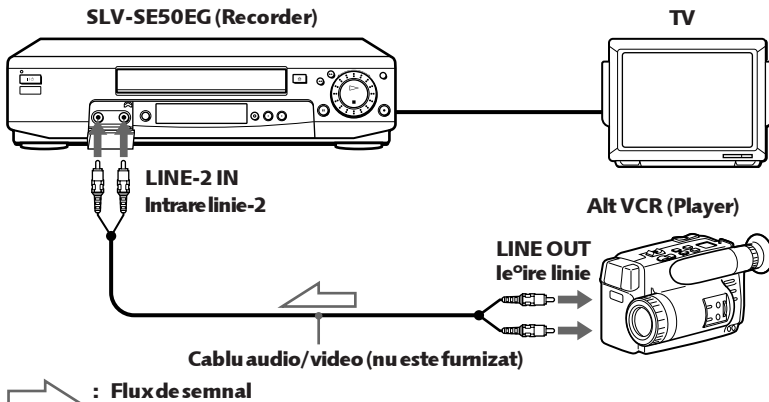
Conectarea la un VCR sau la un sistem stereo

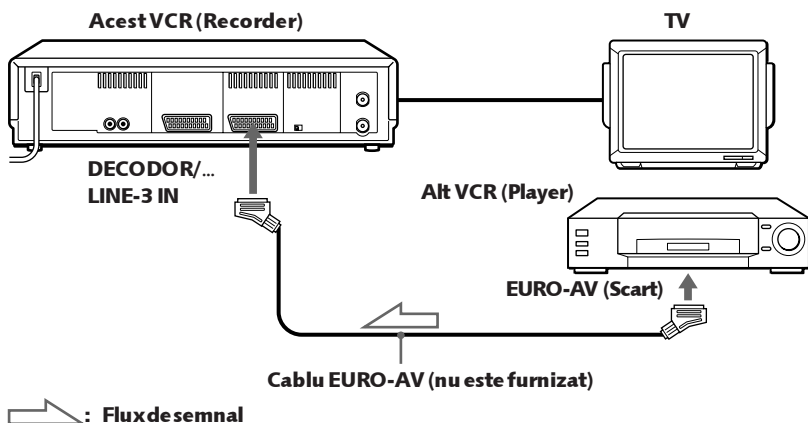
Cum să conectați aparatul pentru înregistrare

SLV-SE70EN/SE70EG/SX70EN (Recorder)



SLV-SE50EG (Recorder)





Sfat

- Puteți folosi și conectorul LINE-1 (TV) în loc.

Note

- Asigurați-vă că ați conectat mufele pereche de aceeași culoare.
- Dacă celălalt aparat video este tip mono, lăsați mufele roșii neconectate (doar la modelele SLV-SE70EN/SE70EG/SX70EN).
- Dacă celălalt VCR este tip stereo, lăsați mufele roșii neconectate (doar la SLV-SE50EG).
- Dacă veți conecta acest aparat atât la mufa LINE IN (Intrare linie) cât și la cea LINE OUT (Ieșire linie) ale celui alt VCR, selectați corect intrarea pentru a preveni apariția zgomotului de fond.

Cum să conectați aparatul la un sistem stereo (doar pentru SLV-SE50EG)

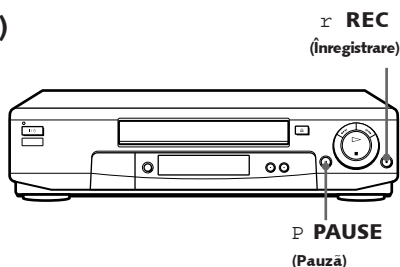
Conectați mufa LINE-2 IN AUDIO a acestui aparat video la mufele de ieșire audio ale sistemului stereo.

Notiuni de bază ale editării

(Când înregistrați pe acest VCR)

Înainte de a începe editarea

- Porniți televizorul și reglați-l pe canalul video.
- Apăsăți butonul Selectarea intrării (INPUT SELECT) până ce în fereastra afișajului apare "L2" ("L1" sau "L3").
- Apăsăți butonul SP/LP pentru a selecta viteza benzii, SP sau LP.
- La acest aparat video, reglați opțiunea EDIT în poziția ON (Pornit) din meniul OPTIONS-1. Dacă celălalt VCR are o funcție similară, porniți-o și pe aceasta.



- 1** Introduceți în celălalt aparat video o casetă-sursă cu clapeta de siguranță îndepărtată în celălalt aparat video (pentru a fi redată). Căutați punctul de unde să înceapă redarea și stabiliți momentul la care să intre în starea de apuză.
- 2** Introduceți o casetă cu clapeta de siguranță la locul ei în acest aparat (pentru a înregistra). Căutați punctul unde să înceapă înregistrarea și apăsați butonul P PAUSE (Pauză).
- 3** Apăsăți butonul r REC (Înregistrare) al acestui aparat video pentru a-l regla pentru pauza de înregistrare.
- 4** Pentru a începe editarea, apăsați simultan butoanele P PAUSE ale ambelor aparate video (VCR).

Pentru a opri editarea

Apăsăți butoanele P STOP ale ambelor aparate video

Sfat

- Pentru a elimina anumte scene nedorite în timpul înregistrării, apăsați butonul P PAUSE (Pauză) al acestui VCR atunci când începe respectiva scenă nedorită. Când aceasta se termină, apăsați din nou butonul P PAUSE pentru a relua înregistrarea.

Notă

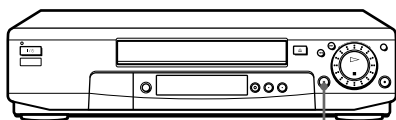
- Dacă începeți să editați urmând procedura de mai sus, aparatul video nu va folosi funcția OPC când va începe să înregistreze. Pentru a înregistra o bandă folosind funcția OPC, apăsați din nou butonul r REC (Înregistrare) în timpul pauzei de înregistrare de la pasul 3 astfel încât aparatul să analizeze banda. Apoi, când începeți editarea la pasul 4, apăsați butonul P PAUSE (Pauză) după ce indicatorul OPC încetează să pâlpâie. Dacă apăsați butonul P PAUSE (Pauză) înainte ca indicatorul OPC să înceteze a pâlpâi, funcția OPC este anulată.

Supra înregistrare audio (doar pentru SLV-SE50EG)

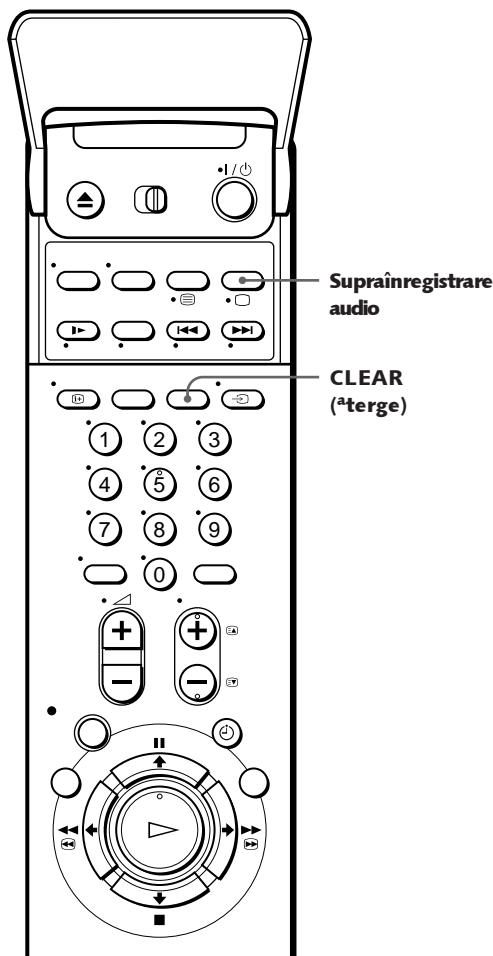
Această funcție vă permite să înregistrați peste pista audio normală. Sunetul mono înregistrat anterior este înlocuit, în timp ce sunetul original rămâne nemodificat. Folosiți această caracteristică pentru a adăuga comentarii pe o bandă pe care ați înregistrat-o cu o cameră video.

Înainte de a începe...

- Conectați o sursă care să fie redată la mufa LINE-2 IN AUDIO de pe partea din față a carcasei aparatului.
- Porniți televizorul și reglați-l pe canalul video.



PAUSE
(Pauză)



- 1** Introduceți o casetă-sursă în sistemul stereo (sau în VCR-ul care redă). Căutați punctul de începere a redării, iar apoi puneți aparatul în poziția de pauză de redare.
- 2** Introduceți o casetă preînregistrată -cu clapeta de siguranță la locul ei- în acest VCR (pentru înregistrare). Căutați finalul secțiunii ce trebuie să fie înlocuită și apăsați butonul **PAUSE** (Pauză).
- 3** Apăsați butonul **CLEAR** (terge) pentru a inițializa contorul "OHOOOOS."
- 4** Derulați banda preînregistrată până la începutul secțiunii ce trebuie înlocuită. VCR-ul intră în modul pauză.

continuare

Supraînregistrare audio (doar pentru SLV-SE50EG) (continuare)

- 5** Apăsăți butonul Supraînregistrare audio (AUDIO DUB).
Poziția programului se modifică la “L2”, iar indicatorul \ominus apare în fereastra afișajului.
- 6** Pentru a începe editarea, apăsați simultan butoanele P PAUSE al acestui VCR și al sistemului stereo (sau a celui alt VCR implicat).
Când contorul atinge indicația “OHOOOOS,” supraînregistrarea audio se oprește automat.

Oprirea în timpul editării

Apăsăți butonul P STOP al acestui VCR și cel al sistemului stereo (sau al celui alt VCR).

Notă

- După ce folosiți această opțiune sonorul la redare este reglat în mod automat mono.

Soluționarea defectiunilor

Dacă aveți vreo întrebare sau vreo problemă ce nu este explicată în continuare, vă rugăm să vă adresați celui mai apropiat service Sony.

	Simptome	Remedii
Alimentare	Comutatorul I/II ON/STANDBY (Pornit/Stare de așteptare) nu funcționează.	<ul style="list-style-type: none"> • Conectați mai ferm cablurile de alimentare la rețeaua electrică.
	Aparatul este pornit, dar nu funcționează	<ul style="list-style-type: none"> • În interiorul aparatului a apărut condens; opriți-l, deconectați-l de la rețeaua de alimentare și lăsați VCR-ul să se usuce cel puțin trei ore.
Ceas	Ceasul s-a oprit, iar în fereastra afișajului apare luminos simbolul “-:-”.	<ul style="list-style-type: none"> • Ceasul se oprește dacă VCR-ul este deconectat de la rețeaua de alimentare mai mult de o oră. Reinițializați ceasul (și cronometrul).
	Imaginea ce trebuie redată nu apare pe ecranul televizorului.	<ul style="list-style-type: none"> • Verificați dacă televizorul este reglat pe canalul video. Dacă folosiți un monitor, reglați intrarea video. • Dacă VCR-ul este conectat la televizor doar prin cablul de antenă, verificați dacă Modulatorul de radio-frecvență (RF MODULATOR) din meniul OPTION-2 este pornit (ON).
Redare	Imaginea nu este clară.	<ul style="list-style-type: none"> • Reglați sincronizarea cu ajutorul butoanelor TRACKING +/-. • Capetele video sunt murdare (vezi mai jos). Curățați capetele video folosind casetele Sony T-25CLD, E-25CLDR sau T-25CLW pentru curățarea capetelor video. Dacă aceste casete pentru curățare nu sunt disponibile în vecinătatea dvs., curățați capetele la cel mai apropiat service Sony (va fi necesară achiziția serviciului standard). Nu folosiți casete pentru curățare cu lichid -accesibile în comerț- altele decât cele marca Sony, deoarece pot deteriora capetele video. • Este posibil să fie necesară înlocuirea capetelor video. Consultați service-ul Sony local pentru mai multe informații.

Simptome cauzate de capete video murdare

• Imagine normală



• Imagine grosieră



• Imagine neclară



• Fără imagine (sau apare ecran alb-negru)



Murdărire
inițială

Stadiu avansat
de murdărire

continuare

Solutionarea defectiunilor (continuare)

	Simptome	Remediu
Redare	Imaginea nu este color.	<ul style="list-style-type: none"> Opțiunea COLOUR SYSTEM (Sistem de culoare) din meniul OPTIONS-1 este poziționată greșit. Reglați opțiunea în concordanță cu sistemul în care a fost înregistrată banda.
	Imaginea se ondulează vertical în timpul căutării imaginii.	<ul style="list-style-type: none"> Reglați comanda de fixare verticală de la televizor sau de la monitor.
	Imaginea nu este însoțită de sonor.	<ul style="list-style-type: none"> Banda este defectă. Dacă ați realizat conexiuni A/V, verificați conectarea cablului audio.
Înregistrare	Nu apare nici un program TV pe ecranul televizorului.	<ul style="list-style-type: none"> Verificați dacă televizorul este pus pe un canal video. Dacă folosiți un monitor, puneți-l pe ieșirea video. Dacă VCR-ul este conectat la televizor doar prin cablul de antenă, verificați dacă Modulatorul de radio-frecvență (RF MODULATOR) din meniul OPTIONS-2 este în poziția Pomit (ON). Selectați sursa corect folosind butonul INPUT SELECT (Selectare intrare). Când înregistrați programe TV selectați poziția unui program; când înregistrați după alt tip de aparat, selectați "L1," "L2," sau "L3".
	Recepția TV este slabă.	<ul style="list-style-type: none"> Reglați antena TV. Verificați dacă sistemul TV este reglat corespunzător pentru televizorul dvs.. Verificați dacă opțiunea pentru SYSTEM (Sistem) (B/G sau D/K) din meniul TUNER corespunde sistemului din zona dvs.
	Caseta începe a fi redată îndată ce a fost introdusă în aparat.	<ul style="list-style-type: none"> Clapeta de siguranță a fost îndepărtată. Pentru a înregistra pe o astfel de bandă, acoperiți locul gol lăsat de clapetă.
	Caseta este ejectată atunci când este apăsat butonul r REC (Înregistrare).	<ul style="list-style-type: none"> Verificați dacă clapeta de siguranță nu a fost îndepărtată.
	Când apăsați butonul r REC nu se întâmplă nimic.	<ul style="list-style-type: none"> Verificați dacă banda nu a ajuns la capăt (la sfârșit).
Înregistrare cu cronometrul	Cronometrul nu funcționează	<ul style="list-style-type: none"> Verificați dacă este reglat ceasul. Verificați dacă a fost introdusă banda. Vedeți dacă clapeta de siguranță nu a fost îndepărtată. Verificați dacă banda nu a ajuns la sfârșit. Verificați dacă programul a fost reglat pentru înregistrarea cu ajutorul cronometrului. Verificați dacă timpii reglați ai cronometrului nu au fost depășiți. Verificați dacă decodorul este pomit. Verificați dacă tunerul de satelit este pomit. Ceasul se oprește dacă aparatul video este deconectat de la rețeaua de alimentare mai mult de o oră. Potrivii din nou ceasul și cronometrul.
	Meniurile SHOWVIEW sau TIMER nu sunt afișate.	<ul style="list-style-type: none"> Verificați dacă Opțiunile cronometrului (TIMER OPTIONS) din meniul OPTIONS-2 sunt corect reglate.

	Simptome	Remediu
	Caseta nu poate fi introdusă în aparat.	<ul style="list-style-type: none"> • Verificați dacă nu există deja o casetă aparat
	Telecomanda nu funcționează	<ul style="list-style-type: none"> • Verificați dacă telecomanda este îndreptată spre senzorul aparatului video. • Dacă sunt consumate, înlocuiți toate bateriile telecomandei cu altele noi. • Verificați dacă comutatorul TV / VIDEO al telecomandei este în poziția corectă.
	Nu puteți urmări sau înregistra programe Canal Plus.	<ul style="list-style-type: none"> • Verificați dacă decodorul este corect conectat • Verificați dacă meniul OPTIONS-2 și meniul TUNER sunt corect reglate. <p>Pentru detalii, vezi pagina 34.</p>
Altele	În fereastra afișajului nu apare "L3".	<ul style="list-style-type: none"> • Verificați dacă în meniul OPTION-2, opțiunea DECODER/LINE3 este în poziția LINE3.
	Funcția SMARTLINK (Legătură inteligentă) nu funcționează.	<ul style="list-style-type: none"> • Verificați dacă televizorul dvs. este compatibil cu SMARTLINK, MEGALOGIC, EASYLINK, Q-Link, or EURO VIEW LINK. • Verificați dacă ați folosit cablurile EURO-AV ce v-au fost furnizate pentru a conecta VCR și televizorul. • Verificați dacă cablul EURO-AV este conectat corect.
	Gradațiile de sincronizare a imaginii nu sunt afișate pe ecranul televizorului.	<ul style="list-style-type: none"> • Condițiile de înregistrare sunt precare, iar sincronizarea imaginii nu poate fi făcută. • Gradația sincronizării nu apare când este redată o bandă înregistrată în modul NTSC.
	Nu puteți regla alte televizoare.	<ul style="list-style-type: none"> • Introduceți numărul de cod al televizorului dvs. Numărul de cod ar fi putut fi modificat când ați schimbat bateriile telecomandei.
	VCR trebuie să fie curățat.	<ul style="list-style-type: none"> • Curățați carcasa, afișajul și butoanele cu o cârpă uscată, moale, ușor umezită cu o soluție slabă de detergent. Nu folosiți nuci un fel de solvent sau ar fi alcoolul sau benzina.

Specificatii

Sistem

Acoperire canal

PAL (B/G, D/K)

VHF E2-E12, R1-R12

UHF E21-E69, R21-R69

CATV S1-S41, S01-S05

Ieșire semnal RF

Canale UHF de la 21 la 69

Ieșire antenă

Mufă de antenă asimetrică de 75 de ohmi

Intrari si iesiri

LINIA-1 (TV)

21-pin

Intrare video: pin 20

Intrare audio: pini 2 și 6

Ieșire video: pin 19

Ieșire audio: pini 1 și 3

LINIA-2 IN (doar pentru SLV-SE70EN/SE70EG/SX70EN)

VIDEO IN (Intrare video), mufe jack pentru căști (1)

Semnal de intrare : 1 V_{p-p}, 75 ohmi, cablu coaxial, sincronizare negativă

AUDIO IN (Intrare audio), mufe jack pentru căști (2)

Nivel de intrare : 327 mVrms

Impedanță de intrare : peste 47 kilohmi

LINE-2 IN (Intrare Lina-2) (doar pentru SLV-SE50EG)

VIDEO IN, (Intrare video) mufă jack pentru căști (1)

Semnal de intrare : 1 V_{p-p}, 75 ohmi, cablu coaxial, sincronizare negativă

AUDIO IN, (Intrare audio) mufe jack pentru căști (1)

Nivel intrare : 327 mVrms

Impedanță de intrare : peste 47 kilohmi

DECODOR/... LINE-3 IN

21-pin

Intrare video : pin 20

Intrare audio : pini 2 și 6

AUDIO OUT (Ieșire audio) (doar pentru SLV-SE70EN/SE70EG/SX70EN)

Mufe jack pentru căști (2)

Nivel ieșire nominală : 327 mVrms

Impedanță în sarcină : 47 kilohmi

Impedanță de ieșire : sub 10 kilohmi

Generalități

Cerințe privind alimentarea

220–240 V CA, 50 Hz

Consum de putere

22 W

Temperatură de funcționare

între 5°C și 40°C

Temperatură de depozitare

între -20°C și 60°C

Dimensiuni

cca. 430 × 100 × 314 mm (l/î/a)

inclusiv părți proiective și butoane

Masă

cca. 4.6 kg

Accesorii

Telecomandă (1)

Baterii tip R6 (mărime AA) (2)

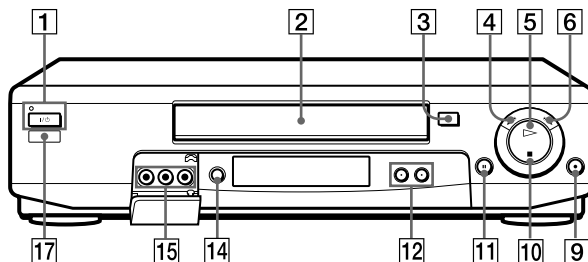
Cablu de antenă (1)

Designul și specificațiile pot fi modificate fără să fiți avizate.

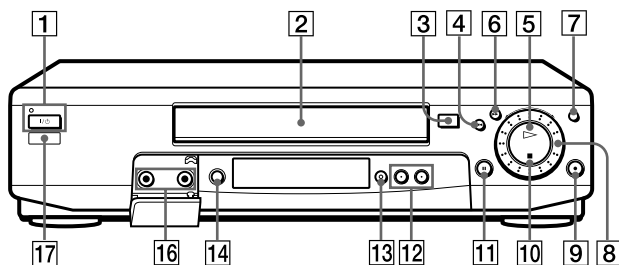
Index al părților și butoanelor

Pentru a afla mai multe detalii consultați paginile indicate între paranteze ().

Fata aparatului (SLV-SE70EN/SE70EG/SX70EN)



Fata aparatului (SLV-SE50EG)

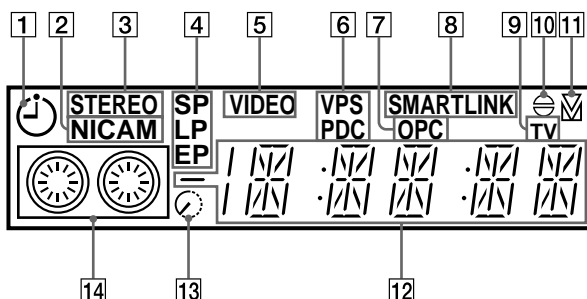


- | | | | |
|----|---|-----|---|
| 1 | ! u comutator/indicator Pornit/Stare de așteptare (ON/STANDBY) (14) | ! j | P buton de Pauză (40, 76) |
| 2 | Compartiment pentru casetă | !™ | Butoane PROGRAM/TRACKING +/- (16, 58, 69) |
| 3 | § buton EJECT (ejectare casetă) (40) | !£ | Buton Refacere fidelitate (REALITY REGENERATER) (69) |
| 4 | buton 03 REW/0 REW (rewind-derulare) (40, 56) | !¢ | Buton AUTO SET UP (Autoreglaj)/RF (Radio Frequency) CHANNEL (Canal RF-radio frecvență) (14, 16) |
| 5 | · buton PLAY (Redare) (40, 57) | !× | Mufe LINE-2 IN VIDEO/AUDIO L/R (Linia-2 intrare video/audio) (74) |
| 6 |) # FF/) buton FF (fast-forward - rapid înainte) (40, 56) | !§ | Mufe LINE-2 IN VIDEO/AUDIO (Linia-2 intrare video/audio) (74) |
| 7 | Potențiometru în trepte (Jog) (58) | !¶ | Senzor pentru telecomandă (5) |
| 8 | Buton de reglare a vitezei (57) | | |
| 9 | Buton r REC (înregistrare) (44, 59, 76) | | |
| 10 | Buton p STOP (40, 76) | | |

continuare

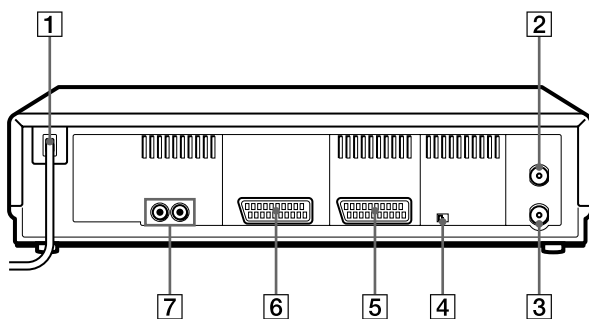
Index al părților și funcțiilor (continuare)

Fereaștră afișaj



- | | | | |
|---|--|----|--|
| 1 | Indicator cronometru (50, 54) | 8 | SMARTLINK indicator (12) |
| 2 | Indicator NICAM (doar pentru SLV-SE70EN/SX70EN) (62) | 9 | Indicator TV (47) |
| 3 | Indicator STEREO (doar pentru SLV-SE70EN/SE70EG/SX70EN) (62) | 0 | Indicator supra înregistrare audio (doar pentru SLV-SE50EG) (78) |
| 4 | Indicatori pentru viteza benzii (44) | !j | Indicator sincronizare imagine (tracking) (69) |
| 5 | Indicator VIDEO (11, 45) | !™ | Indicator cronometru/ceas/linie/poziție program (41, 44, 76) |
| 6 | Indicator VPS (Video Programme System-Sistem de programe video)/PDC (Programme Delivery Control-Reglarea difuzării programelor) (51) | !£ | Indicator timp rămas (45) |
| 7 | Indicator OPC (Optimum Picture Control-Reglare optimă a imaginii) (70) | !¢ | Indicator bandă/înregistrare (44) |

Spate aparat

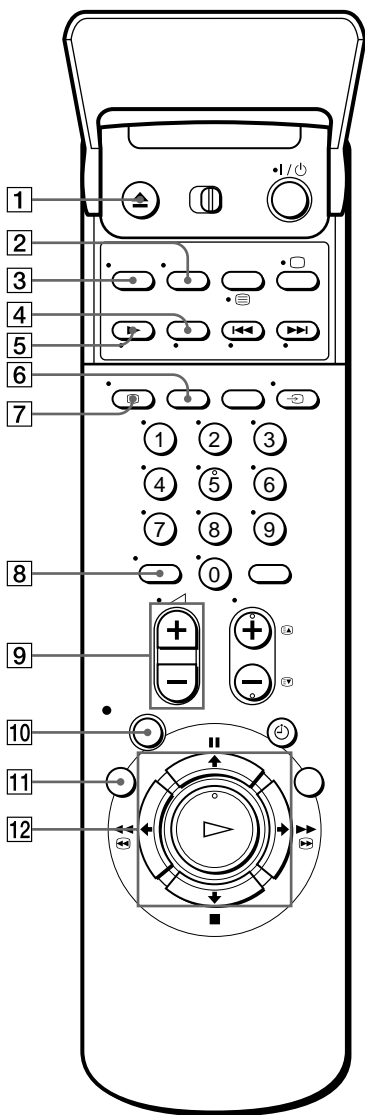


- | | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Cabluri de alimentare (9, 10) | 5 | Conector DECODOR/...LINE-3 IN
(Întrare Linie-3 (34, 75) |
| 2 | Conector pentru intrarea de antenă
(AERIAL IN) (9, 10) | 6 | : LINE-1 (TV)
: Conector LINIA-1 (TV) (10, 34) |
| 3 | Conector pentru ieșirea de antenă
(AERIAL OUT) (9, 10) | 7 | Ieșire audio (AUDIO OUT R (dreapta)/
L (stânga)) (doar pentru SLV-SE70EN/
SE70EG/SX70EN) (13) |
| 4 | Comutator NTSC/PB (Redare) (40) | | |

continuare

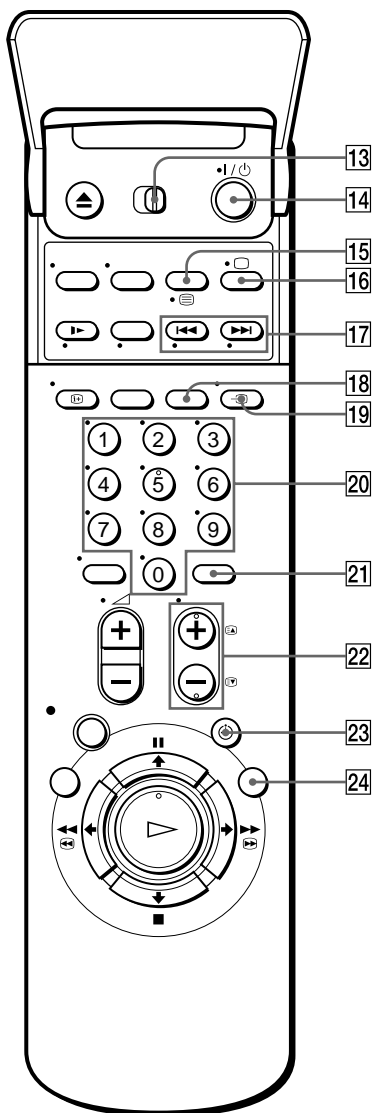
Index al părților și al funcțiilor (continuare)

Telecomandă



- 1 6 Buton EJECT (Ejectare casetă) (40)
- 2 Buton WIDE (Lăpime) (pentru TV) (7)
- 3 Buton Monitor Audio (62)
- 4 ∞ 2 Buton* (57)
- 5 & Buton SLOW (Încet)* (57)
- 6 Buton SP (Standard Play-Redare standard)/LP (Long Play-Redare prelungită) (44)
- 7 \square Buton DISPLAY (Ecran) (45)
- 8 ? Buton (Cifra zecilor) (6, 46)
- 9 . Butoane (volum) +/- (pentru TV) (7)
- 0 Buton r REC (înregistrare) (44, 59)
- ! ; Buton MENU (18, 60)
- !™ P Buton Pauză /> (18, 40)
- p Buton STOP / . (18, 40)
- 03 Buton REW (Derulare)/? (40, 56)
-) # Buton Rulare rapidă înainte (FF-fast-forward)// (40, 56)
- Buton Redare/OK (18, 40)

* Butoane Text rapid (FASTTEXT)
(pentru TV)



- !£ TV / VIDEO Comutator pentru telecomandă (5)
- !¢ l/u comutator (pornit/stare de așteptare) (6, 50)
- !× Buton (COUNTER/REMAIN) (45)
- !v Buton (Teletext) (pentru TV) (7)
- !§ Buton Supra înregistrare audio (doar pentru SLV-SE50EG) (78)
- !; Pornire alimentare TV/buton selecție mod TV (pentru TV) (7)
- !¶ Butoane =/+ Căutare după index* (68)
- !• Buton CLEAR (așterge) (49, 61)
- !ª ...Buton TV/VIDEO (6, 45)
- @º Butoane numerotate pentru programe (6, 46)
- @ı Buton Selectare intrare (44, 54, 76)
- @™ Buton PROG (program) +/- (6, 25, 44)
- !š/• Buton de acces pagină de teletext (pentru TV) (7)
- @£ ⏰ Buton TIMER (Cronometru) (48, 53)
- @¢ Buton SMART SEARCH (Căutare inteligentă) (65)

* Buton FASTEXT (pentru TV)

Index

A, B

Acord fin automat 27
Autoreglare 16

C

Canal Plus 34
Canal RF (Radio-frecvență) 14
Căutare
folosind funcția index 68
inteligentă (Smart search) 65
la diferite viteze 56

Ceas 18

Clapeta de siguranță 45

Cronometru

anulare 60
folosind ShowView 48
înregistrare zilnică/
săptămânală 50, 55
modificare 60
reglaj 53
verificare 60

Conectare

antena 9
inteligentă (Smartlink) 12
la un sistem stereo 13
la un tuner de satelit 13
la un TV cu conector EURO-
AV 10
VCR și TV 9

Contor 41

Culoare

sistem 2
reglaje 40

Curățarea capetelor aparatului 79

D

Difuzare NICAM 62

Difuzare ZWEITON

E

Economisire energie electrică 73

Editare 74

Eliberare poziții programe 32

F, G, H, I

Fixare canale 24

Î

Înregistrare 43
bilingvă
a programului pe care-l
urmărești la televizor 47
cu cronometrului 53
folosind ShowView 48
în timp ce urmărești alt
program 45
memorare 45
programe 62
programe stereo 62
ShowView 48

M, N, O

Mod EP 41

Mod LP (Redare prelungită) 44

Mod SP (Redare standard) 44

Modificarea numărului
programului 28

Modificarea numelui postului 30

Monitorizare

în timpul redării 63
în timpul înregistrării 62

Mono 63

O

OPC (Optimum Picture Control-

Reglaj optim al imaginii) 70

P, Q

PDC (Programme Delivery
Control-Reglare difuzare
programe) 51

Piste audio

normale 63
Hi-fi 63

R

Redare prelungită automată 72

Redare

cu încetinitorul 57
la diferite viteze 56
selecție sunet 63

Regenerator de fidelitate 69

Reglare

automată a ceasului 21
ceas 18
imagine 27, 70
sincronizare 69

Reglaje opționale 71

S

Selectare limbă 23

ShowView 48

Sistem de culoare

compatibilitate 2
reglare 40

Stereo 62

Supra înregistrare audio 77

V

VPS (Video Programme System-
Sistem de programe video) 51